

ПОЛИТИЧЕСКАЯ БИБЛИОТЕКА.

СОБРАНИЕ
КОНСТИТУЦИОННЫХЪ
АКТОВЪ.

Выпускъ V-й.

конституціи:

АВСТРАЛИИ. — ЯПОНИИ. — БЕЛЬГИИ.

ИЗДАНИЕ В. М. САБЛИНА.

МОСКВА.—1906.

АВСТРАЛІЯ.

ГЛАВА I.

ПАРЛАМЕНТЪ

часть I.

Общія опредѣленія.

1. Законодательная власть Федерации ввѣряется федеральному Парламенту, состоящему изъ Королевы, Сената и Палаты Представителей; федеральный Парламентъ будетъ носить имя „Парламента“ или „Парламента Федерации“.

2. Назначаемый Королевой Генераль-губернаторъ является представителемъ Ея Величества въ Федерации и можетъ осуществлять въ Федерации столь продолжительно, сколь это будетъ угодно Ея Величеству, но въ согласіи съ настоящей Конституціей, власть и права Королевы въ той мѣрѣ, въ какой Ея Величеству угодно будетъ предоставить ихъ ему.

3. На содержаніе Генераль-губернатора Королевы будетъ вноситься изъ обезпеченнаго фонда Федерации ежегодная сумма, опредѣляемая, пока Парламентъ не постановитъ иначе, въ десять тысячъ фунтовъ. Окладъ Генераль-губернатора не можетъ быть измененъ во все время, пока онъ остается въ своей должности.

4. Постановленія этой Конституціи, касающіяся Генераль-губернатора, примѣняются равнымъ образомъ ко всякому другому должностному лицу, которое Королева призвала бы временно управлять Федерацией; ни Генераль-губернаторъ, ни кто-либо другой, исполняющій его обязанности, не имѣютъ права получать иного жалованья отъ Федерации подъ предлогомъ другихъ обязанностей, отправляемыхъ ими во время ихъ управленія Федерацией.

5. Генераль-губернаторъ опредѣляетъ по своему усмотрѣнію время сессій Парламента, онъ можетъ отсрочивать засѣданія Парламента, равно можетъ распустить Палату Представителей. Послѣ общихъ выборовъ Парламентъ долженъ быть созванъ не позже какъ черезъ тридцать дней послѣ дня, назначеннаго для посылки избирательныхъ приказовъ. Парламентъ долженъ

быть созванъ до истеченія шести мѣсяцевъ, слѣдующихъ за учрежденіемъ Федерациі.

6. Сессіи Парламента будутъ по крайней мѣрѣ ежегодными, такъ, чтобы никогда не было болѣе двѣнадцати мѣсяцевъ промежутка между послѣднимъ засѣданіемъ одной сессіи и первымъ засѣданіемъ слѣдующей.

Часть II.

Сенатъ.

7. Сенатъ составляется изъ сенаторовъ, выбираемыхъ въ каждомъ Государствѣ прямымъ голосованіемъ избирателями государства. Каждое Государство, пока Федеральнымъ Парламентомъ не будетъ постановлено противное, образуетъ только одну избирательную коллегію. Пока не будетъ противныхъ тому постановленій со стороны Федерального Парламента, Парламентъ Квинслэнда, если Квинслэндъ приметъ участіе въ Федерациі со времени ея возникновенія, можетъ раздѣлить Квинслэндъ на нѣсколько избирательныхъ коллегій и распредѣлить между ними для выбора свое число сенаторовъ.

Пока не будетъ противныхъ тому постановленій, на каждое „первоначальное“¹⁾ Государство будетъ по шести сенаторовъ. Парламентъ можетъ издавать законы въ видахъ увеличенія или уменьшенія числа сенаторовъ каждаго Государства, лишь бы только всѣ Государства „первоначальныя“ имѣли равное число представителей и ни одно изъ нихъ не было бы представлено менѣе чѣмъ шестью членами. Сенаторы выбираются на шестилѣтній срокъ. Губернаторы каждаго Государства сообщаютъ имена выбранныхъ сенаторовъ Генералъ-губернатору.

8. Настоящей Конституціей опредѣлены условія, необходимыя для допущенія къ участію въ выборахъ сенаторовъ и членовъ Палаты Представителей: при избраніи сенаторовъ каждый избиратель можетъ голосовать только одинъ разъ.

9. Федеральный Парламентъ имѣетъ право издавать законы, опредѣляющіе порядокъ избранія сенаторовъ, при томъ условіи, чтобы этотъ порядокъ былъ однообразенъ на всемъ протяженіи Федерациі.

Парламентъ каждаго государства имѣетъ право устанавливать порядокъ избранія выбираемыхъ отъ него членовъ федерального Сената при томъ условіи, чтобы во всякомъ случаѣ остался безъ измѣненія порядокъ избранія, опредѣленный Федеральнымъ Парламентомъ.

¹⁾ „Первоначальнымъ“ Государствомъ (Original state) Конституція называетъ то, которое приняло участіе въ Федерациі съ момента ея возникновенія.

Парламентъ каждаго Государства можетъ издавать законы, опредѣляющіе время и мѣсто для выборовъ избираемыхъ отъ него сенаторовъ.

10. Если не будетъ противныхъ тому постановленій Федеральнаго Парламента и съ соблюденіемъ настоящей Конституціи, законы, находящіеся въ настоящее время въ силѣ въ каждомъ Государствѣ для выбора членовъ самой многочисленной Палаты этого Государства, будутъ, насколько возможно, примѣняться и къ избранію федеральныхъ сенаторовъ.

11. Сенатъ можетъ начать свои засѣданія даже въ томъ случаѣ, если какое-нибудь Государство не пришлетъ своихъ представителей.

12. На Губернаторѣ Государства лежитъ обязанность рассылать избирательные приказы для избранія сенаторовъ этого Государства. Въ случаѣ распущенія сената избирательные приказы должны быть посланы въ теченіе десяти дней, слѣдующихъ за объявленіемъ о распущеніи.

13. При первомъ же собраніи или въ первомъ же засѣданіи послѣ распущенія, лишь только можно будетъ это сдѣлать, Сенатъ раздѣляетъ сенаторовъ, избранныхъ въ каждомъ Государствѣ, на двѣ категоріи, насколько возможно, равныя по числу: мѣста сенаторовъ первой категоріи дѣлаются вакантными въ концѣ трехъ лѣтъ, мѣста сенаторовъ второй категоріи по истеченіи шестого года; слѣдовательно, мѣста сенаторовъ всегда будутъ вакантны въ концѣ шестого года ихъ полномочій.

Выборы сенаторовъ на вакантныя мѣста происходятъ въ томъ же году, въ концѣ котораго мѣста должны сдѣлаться вакантными. Слѣдовательно, начало полномочій сенатора считается съ перваго дня января, слѣдующаго за днемъ его избранія, исключая первыхъ выборовъ и выборовъ послѣ распущенія Сената. Въ этихъ двухъ случаяхъ началомъ полномочій считается первое января, предшествующее дню его избранія.

14. Въ случаѣ, если число сенаторовъ какого-нибудь Государства будетъ увеличено, Федеральнй Парламентъ приметъ относительно замѣщенія вакантныхъ мѣстъ сенаторовъ тѣ мѣры, которыя онъ найдетъ необходимыми для поддержанія правильности возобновленія Сената.

15. Если мѣсто сенатора становится вакантнымъ до истеченія срока его полномочій, обѣ Палаты Парламента того Государства, къ которому принадлежалъ этотъ сенаторъ, соединившись въ Конгрессъ, назначаютъ ему преемника, который остается въ этомъ званіи до конца полномочій замѣщеннаго сенатора или до тѣхъ поръ, пока не будетъ избранъ преемникъ, если такое избраніе состоится до истеченія срока полномочій. Но если обѣ Палаты Государства въ моментъ открытія вакансіи не собраны

въ сессіи, Губернаторъ Государства, съ согласія исполнительнаго Совѣта, назначаетъ лицо, которое исполняло бы обязанности сенатора до 14-го дня послѣ первой сессіи Парламента Государства или до избранія преемника, если оно состоится раньше. На первыхъ общихъ выборахъ членовъ Палаты представителей или на первыхъ выборахъ сенаторовъ Государства, избирается преемникъ для исполненія обязанностей сенатора до конца полномочій замѣщаемого сенатора, если только полномочія его къ тому времени не прекратились.

16. Условія, необходимыя, чтобы быть избраннымъ въ сенаторы—тѣ же, что и для членовъ Палаты представителей.

17. Прежде чѣмъ начать законодательную работу, Сенатъ избираетъ изъ своей среды президента и всякій разъ, какъ мѣсто президента дѣлается вакантнымъ, Сенатъ снова избираетъ одного изъ сенаторовъ президентомъ.

Обязанности президента прекращаются для него съ того дня, когда онъ пересталъ быть сенаторомъ. Онъ можетъ быть также отставленъ отъ должности вотумомъ Сената. Онъ можетъ, равнымъ образомъ, оставить президентское мѣсто или свое мѣсто сенатора, пославъ прошеніе объ увольненіи Генераль-губернатору.

18. Въ случаѣ отсутствія президента, Сенатъ можетъ поручить одному изъ своихъ членовъ временно замѣстить его.

19. Сенаторъ, письмомъ къ президенту или къ Генераль-губернатору, если нѣтъ президента или если президентъ находится внѣ Федерациі, можетъ сложить съ себя свое полномочіе, которое съ этого времени становится вакантнымъ.

20. Мѣсто сенатора считается вакантнымъ, если онъ въ теченіе двухъ мѣсяцевъ сряду въ теченіе одной и той же сессіи устраняется отъ участія въ засѣданіяхъ Сената, если только онъ не получилъ на это предварительнаго разрѣшенія Сената.

21. Всякій разъ, когда мѣсто сенатора дѣлается вакантнымъ, президентъ или, если его нѣтъ или онъ не находится на территоріи федерациі, Генераль-губернаторъ долженъ сообщить о таковой вакансіи Губернатору того Государства, въ представительствѣ котораго оказалась вакансія.

22. Для законности засѣданій Сената необходимо, впредь до иного постановленія Парламента, присутствіе по крайней мѣрѣ одной трети общаго числа сенаторовъ.

23. Вопросы, предложенные въ Сенатѣ, рѣшаются большинствомъ голосовъ; каждый сенаторъ имѣетъ одинъ голосъ. Президентъ имѣетъ всегда одинъ голосъ, въ случаѣ же раздѣленія голосовъ поровну, вопросъ считается рѣшеннымъ отрицательно.

Часть III.

Палата Представителей.

24. Палата Представителей составляется изъ членовъ, избранныхъ прямымъ голосованіемъ народомъ Федерациі; число ихъ, по возможности, должно быть вдвое больше числа сенаторовъ.

Число членовъ, избираемыхъ въ различныхъ государствахъ, должно быть пропорціонально цифрѣ ихъ населенія и, впредь до иныхъ постановленій Парламента, опредѣляется слѣдующимъ образомъ:

1^o Устанавливается частное отъ дѣленія цифрѣ населенія Федерациі, по послѣдней статистикѣ, на удвоенное число сенаторовъ;

2^o Затѣмъ получаютъ число членовъ, которое каждое Государство должно выбирать, раздѣливъ цифру населенія Государства, по послѣдней статистикѣ, на вышеупомянутое частное; если, послѣ такого дѣленія, получится остатокъ, болѣе чѣмъ на половину превышающій частное, Государство выбираетъ еще одного члена.

Несмотря на постановленіе этой статьи, каждое „первоначальное“ Государство избираетъ не менѣе пяти членовъ.

25. Если по законамъ какого-нибудь Государства, лица, принадлежащія къ извѣстному племени, не пользуются правомъ голоса на выборахъ въ наиболѣе многочисленную Палату Парламента Государства, то, при вычисленіи населенія Государства или Федерациі, лица этого племени не должны итти въ счетъ.

26. Не взирая на постановленіе ст. 24, число членовъ, которое должно быть избрано въ каждомъ Государствѣ на первыхъ выборахъ, — слѣдующее:

Новый Южный Уэльсъ	23;
Викторія	20;
Квинслэндъ	8;
Южная Австралія	6;
Тасманія	5;

Однако, если Западная Австралія войдетъ въ союзъ, какъ Государство „первоначальное“, эти цифры измѣняются слѣдующимъ образомъ:

Новый Южный Уэльсъ	26;
Викторія	23;
Квинслэндъ	9;
Южная Австралія	7;
Западная Австралія	5;
Тасманія	5;

27. Съ соблюденіемъ настоящей Конституціи, Парламентъ можетъ закономъ увеличить или уменьшить число членовъ Палаты Представителей.

28. Полномочія каждаго состава Палаты Представителей продолжаются три года, считая со дня перваго засѣданія Палаты, но не долѣе; она можетъ быть распущена и раньше Генераль-губернаторомъ.

29. Впредь до противныхъ тому постановленій Федеральнаго Парламента, Парламенты Государствъ могутъ закономъ раздѣлить Государство на нѣскольکو избирательныхъ округовъ (коллегій) и распредѣлить между ними число членовъ, подлежащихъ избранію въ Палату Представителей. Ни одинъ округъ не можетъ быть составленъ изъ частей разныхъ Государствъ.

При отсутствіи другихъ постановленій, каждое Государство образуетъ одинъ избирательный округъ.

30. Впредь до противныхъ тому постановленій Парламента, право избранія членовъ Палаты Представителей предоставляется въ каждомъ Государствѣ всѣмъ, кто по законамъ этого Государства является избирателемъ въ наиболѣе многочисленную Палату Парламента Государства; на выборахъ каждый избиратель голосуетъ только одинъ разъ.

31. Впредь до противныхъ постановленій Парламента и съ соблюденіемъ настоящей Конституціи, къ выборамъ въ каждомъ Государствѣ членовъ Палаты Представителей примѣняются, насколько возможно, тѣ же законы, которые въ настоящее время примѣняются въ данномъ Государствѣ при выборахъ въ наиболѣе многолюдную Палату Парламента Государства.

32. Генераль-губернаторъ въ Совѣтѣ призываетъ къ общимъ выборамъ Палаты Представителей избирательными приказами. Послѣ первыхъ общихъ выборовъ, приказы, созывающіе избирателей, даются въ теченіе десяти дней, слѣдующихъ за окончаніемъ срока полномочій депутатовъ Палаты или за объявленіемъ о распущеніи.

33. Когда одно изъ депутатскихъ мѣстъ въ Палатѣ Представителей дѣлается вакантнымъ, приказъ, созывающій избирателей для выбора новаго члена, дается спикеромъ; если же спикера нѣтъ, или если онъ не находится въ предѣлахъ Федерациі, избирательный приказъ идетъ отъ Генераль-губернатора въ Совѣтѣ.

34. Впредь до измѣненія постановленій настоящей статьи Парламентомъ, для того, чтобы имѣть право быть выбраннымъ въ члены Палаты Представителей, требуется: 1) достигъ возраста 21 года, пользоваться правомъ выбора членовъ Палаты Представителей или обладать требуемыми для такого выбора условіями, какія будутъ во время выборовъ, и въ теченіе по

крайней мѣрѣ трехъ лѣтъ пребывать въ предѣлахъ Федерациі
2) быть подданнымъ Королевы—по рожденію или вслѣдствіе натурализаціи, въ теченіе пяти лѣтъ, по меньшей мѣрѣ, соотвѣтственно законамъ Соединеннаго Королевства, колоніи, превратившейся въ Государство, Федерациі или Государства.

35. Прежде чѣмъ преступить къ занятіямъ, Палата Представителей выбираетъ одного изъ своихъ членовъ спикеромъ; подобное избраніе происходитъ всякій разъ, когда должность спикера дѣлается вакантною.

Спикеръ не можетъ болѣе отправлять своихъ обязанностей, если онъ пересталъ быть членомъ Палаты. Вотумомъ Палаты онъ можетъ быть смѣщенъ, онъ можетъ и самъ сложить съ себя свои обязанности, подавъ письмомъ прошеніе объ отставкѣ Генераль-губернатору.

36. Въ отсутствіе спикера Палата Представителей выбираетъ одного изъ своихъ членовъ его замѣстителемъ на время отсутствія спикера.

37. Письмомъ къ спикеру, или къ Генераль-губернатору, когда нѣтъ спикера или когда онъ не находится въ предѣлахъ Федерациі, депутатъ Палаты можетъ отказаться отъ своего мѣста, которое съ этого времени становится свободнымъ (вакантнымъ).

38. Мѣсто депутата дѣлается вакантнымъ, если онъ два мѣсяца сряду въ теченіе одной и той же сессіи Парламента не присутствуетъ на засѣданіяхъ Палаты безъ ея разрѣшенія.

39. Впредь до иныхъ постановленій Парламента, для законности засѣданій Палаты необходимо присутствіе по меньшей мѣрѣ одной трети всего числа членовъ Палаты Представителей.

40. Палата Представителей рѣшаетъ вопросы большинствомъ голосовъ, не считая голоса Спикера. Спикеръ принимаетъ участіе въ голосованіи только при равенствѣ голосовъ (за и противъ предложенія) и въ этомъ случаѣ его голосъ перевѣшиваетъ.

Часть IV.

Палаты Парламента.

41. Ни одинъ взрослый не можетъ быть лишенъ права выбора въ ту или другую Палату Парламента Федерациі въ теченіе всего времени, пока онъ считается избирателемъ въ наиболѣе многочисленную Палату своего Государства.

42. Сенаторы и члены Палаты Представителей передъ тѣмъ, какъ вступить въ исполненіе своихъ обязанностей, приносятъ клятву или присягу на вѣрность передъ Генераль-губернаторомъ или уполномоченнымъ послѣднимъ лицомъ, по формулѣ, приложенной въ прибавленіи къ настоящей Конституціи.

43. Ни одинъ изъ членовъ одной Палаты Парламента не можетъ ни быть одновременно членомъ другой Палаты, ни принимать участіе въ качествѣ депутата въ ея засѣданіяхъ.

44. Не можетъ быть выбранъ ни сенаторомъ, ни членомъ Палаты Представителей:

1, тотъ, кто связанъ присягой на вѣрность или послушаніе какой-нибудь иностранной державѣ или состоитъ подданнымъ или гражданиномъ, или допущенъ къ пользованію правами и привилегіями подданнаго и гражданина, иностранной державы;—
2, обвиненный въ измѣнѣ или осужденный за преступленіе, за которое по законамъ Федерациі или Государства полагается тюремное заключеніе на годъ или больше;—3, банкроты и несостоятельные должники;—4, занимающій платную государственную должность или получающій пенсію, выплачиваемую изъ средствъ Федерациі;—5, кто прямо или косвенно имѣетъ денежный интересъ въ контрактахъ, заключенныхъ съ администраціей Федерациі, если только онъ не состоитъ членомъ компаніи, состоящей болѣе, чѣмъ изъ 25 лицъ.

Параграфъ 4 не примѣняется однако къ должности государственнаго министра Королевы въ Федерациі, къ должности министра Королевы въ Государствѣ, ни къ жалованью и пенсіи, уплачиваемымъ офицерамъ и нижнимъ чинамъ арміи и флота Королевы или Федерациі, службой которыхъ пользовались не исключительно для Федерациі.

45. Теряетъ свое мѣсто всякій сенаторъ или членъ Палаты Представителей:—1, если онъ подпадетъ подъ ограничивающія правоспособность условія, перечисленныя въ предшествующей статьѣ;—2, если онъ извлечетъ для себя выгоду назначеніемъ суммъ или инымъ путемъ изъ закона о банкротствѣ и несостоятельности; 3, если онъ прямо или косвенно приметъ или согласится принять вознагражденіе или награду за услуги, оказанныя имъ въ Парламентѣ какому-нибудь лицу или Государству.

46. Пока Парламентъ не постановитъ иначе, всякій, лишенный настоящей Конституціей права засѣдать въ Парламентѣ какъ сенаторъ или какъ членъ Палаты Представителей, подлежитъ уплатѣ штрафа въ 100 фунтовъ за каждый день, который онъ занималъ мѣсто, въ пользу лица, возбудившаго противъ него преслѣдованіе въ соответствующемъ судѣ.

47. Пока Парламентъ не постановитъ иначе, всякій споръ о пассивной избирательной правоспособности сенатора или члена Палаты Представителей, или вопросъ о вакансіи въ одной изъ Палатъ Парламента, а также всякій спорный вопросъ относительно избранія въ одну изъ Палатъ,—рѣшается той Палатой, въ которой возникъ вопросъ.

48. Пока Парламентъ не постановитъ иначе, каждый сенаторъ и каждый членъ Палаты Представителей будутъ получать вознагражденіе по 400 фунтовъ въ годъ, считая со дня вступленія ихъ въ Парламентъ.

49. Власть привилегіи и преимущества Сената и Палаты Представителей, равно и членовъ и комиссій каждой Палаты, будутъ опредѣлены Парламентомъ, а до тѣхъ поръ будутъ тѣми же, что и Палаты Общимъ Парламента Соединеннаго Королевства, ея членовъ и ея комиссій, во время учрежденія Федерациі.

50. Каждая изъ двухъ Палатъ Парламента можетъ издавать регламенты (rules and orders) относительно:—1, способа осуществленія и соблюденія своихъ правъ и преимуществъ;—2, порядка и веденія дѣлъ и преній, отдѣльно или совмѣстно съ другою Палатой.

Часть V.

Власть Парламента.

51. Федеральному Парламенту предоставляется право издавать, съ соблюденіемъ настоящей Конституціи, законы для поддержанія мира, порядка и хорошаго управленія въ Федерациі, относящихся до:—1, промышленности и торговли съ другими странами и Государствъ между собой;—2, налоговъ, съ условіемъ, однако, не дѣлать различія между Государствами или частями Государствъ;—3, правъ на производство и вывозъ продуктовъ, съ тѣмъ, однако, чтобы эти права были единообразны для всей Федерациі;—4, займы для Федерациі;—5, почта, телеграфъ и телефонъ;—6, морская и военная (сухопутная) защита Федерациі и отдѣльныхъ Государствъ равно и контроль надъ силами, предназначенными приводить въ исполненіе и поддерживать законы Федерациі;—7, маяки, буи и баканы;—8, астрономическія и метеорологическія наблюденія;—9, карантинны;—10, рыбная ловля въ австралійскихъ водахъ по сю сторону границы территоріальныхъ водъ;—11, переписи и статистика;—12, денежное обращеніе, чеканка монеты и денежный курсъ;—13, Федеральные банки (изъ банковъ отдѣльныхъ Государствъ только такіе, дѣятельность которыхъ выходитъ за предѣлы одного Государства), инкорпорация банковъ, выпускъ бумажныхъ денегъ (ассигнацій);—14, общегосударственное страхованіе (изъ страхованій отдѣльныхъ Государствъ только тѣ, дѣйствіе которыхъ выходитъ за предѣлы одного Государства);—15, установленіе мѣръ и вѣсовъ;—16, вексельное дѣло;—17, банкротство и несостоятельность;—18, авторское право, привилегіи на изобрѣтенія, модели, торговое клеймо;—19, натура-

лизация, иностранцы;—20, иностранные общества, а также торговые компании, учреждаемые въ предѣлахъ Федерациі;—21, браки;—22, разводъ, семейныя отношенія, отеческая власть, опека надъ малолѣтними;—23, пенсіи на случай инвалидности и старости;—24, гражданское и уголовное судоустройство и судопроизводство въ Федерациі и приговоры судовъ отдѣльныхъ Государствъ;—25, признаніе во всей Федерациі, законовъ, публичныхъ актовъ, судебныхъ отчетовъ (records) отдѣльнаго Государства;—26, регулировать положеніе лицъ, не принадлежащихъ къ туземному населенію, если признана будетъ необходимость въ специальныхъ для нихъ законахъ;—27, иммиграція и эмиграція;—28, мѣры противъ умноженія преступниковъ;—29, внѣшнія дѣла;—30, сношенія Федерациі съ островами Тихаго океана;—31, приобрѣтеніе, въ законныхъ условіяхъ, собственности Государства или частнаго лица для цѣлей, достиженіе которыхъ входитъ въ Компетенцію Федерациі;—32, контроль надъ желѣзными дорогами, поскольку это касается перевозки военныхъ и морскихъ силъ и средствъ Федерациі;—33, приобрѣтеніе, съ согласія Государства, желѣзныхъ дорогъ этого Государства въ условіяхъ, установленныхъ Федерацией и Государствомъ;—34, постройка желѣзныхъ дорогъ въ Государствѣ, съ согласія послѣдняго;—35, примиреніе и третейское разбирательство для улаженія споровъ въ области промышленности, когда они распространяются за предѣлы одного Государства;—36, все, что является объектомъ постановленій настоящей Конституціи, пока Парламентъ не постановитъ иначе;—37, вопросы, которые Парламентъ одного Государства или Парламенты нѣсколькихъ Государствъ, представляютъ на рѣшеніе Парламента Федерациі, но съ тѣмъ, что соотвѣтственные законы распространяются только на тѣ Государства, Парламенты которыхъ представляли его Федерациі, или тѣ, которыя впоследствии примутъ этотъ законъ;—38, осуществленіе той власти (но въ предѣлахъ Федерациі и по просьбѣ или въ содѣйствіи Парламентовъ всѣхъ прямо заинтересованныхъ Государствъ), которая ко времени настоящей Конституціи можетъ осуществляться только Парламентомъ Соединеннаго Королевства или Федеральнымъ Совѣтомъ Австраліи;—39, вопросы, соединенные съ осуществленіемъ власти, ввѣренной настоящей Конституціей Парламенту или одной изъ его Палатъ, или Правительству Федерациі, или федеральной судебной власти, или наконецъ, какому-либо административному учрежденію или должностному лицу Федерациі.

52. Парламентъ имѣетъ исключительное право издавать, съ соблюденіемъ настоящей Конституціи, законы для поддержанія мира, порядка и хорошаго управленія въ Федерациі:—1, относительно мѣстопробыванія правительства и всѣхъ мѣстъ, при-

обрѣженныхъ Федерацией въ общественныхъ интересахъ;—2, по вопросамъ, касающимся общественной службы, контроль надъ которой переданъ настоящей Конституціей федеральной исполнительной власти;—3, по другимъ вопросамъ, которые настоящей Конституціей отнесены къ исключительной компетенціи Парламента.

53. Предложенія о расходованіи государственныхъ суммъ и доходовъ и о сборѣ налоговъ не могутъ исходить отъ Сената. Это ограниченіе не касается предложеній законовъ о сборахъ штрафовъ и другихъ денежныхъ сборовъ, взимаемыхъ въ качествѣ наказанія, а также за полученіе правъ на разрѣшенія и за оказаніе другихъ услугъ.

Сенатъ не можетъ вносить измѣненія въ предложенія законовъ, устанавливающихъ налоги или способъ расходования государственныхъ суммъ и доходовъ.

Въ предложеніяхъ законовъ Сенатъ не можетъ дѣлать такія измѣненія, которыя увеличивали бы тяжесть налоговъ.

Сенатъ можетъ, въ какомъ бы положеніи дѣло ни было, возвращать Палатѣ Представителей тѣ предложенія законовъ, въ которыхъ онъ не выравъ дѣлать измѣненій, при посланіи съ предложеніемъ вычеркнуть или измѣнить помѣщенные въ немъ статьи и постановленія. Палата Представителей можетъ, если найдетъ это правильнымъ, приступить къ дополненіямъ и измѣненіямъ закона.

Съ ограниченіями, установленными настоящей статьей, Сенатъ относительно всѣхъ предложеній законовъ имѣетъ тѣ же права, что и Палата Представителей.

54. Проектъ закона, назначающій суммы на обыкновенные ежегодные расходы Правительства, не можетъ заключать въ себѣ ничего, кромѣ такового назначенія суммъ.

55. Законы, устанавливающіе налоги, могутъ заключать въ себѣ только установленіе налога, и всякое постановленіе въ немъ о чемъ-либо иномъ лишено силы.

Законы, устанавливающіе налоги, кромѣ акциза и таможенныхъ пошлинъ, должны состоять только изъ статей, опредѣляющихъ налоги; содержаніемъ законовъ о таможенныхъ пошлинахъ могутъ быть только эти пошлины, а законовъ объ акцизныхъ сборахъ—только акцизные сборы.

56. (Для голосованія законопроектовъ, касающихся употребленія государственныхъ суммъ, необходимо согласіе Генералъ-губернатора).

57. (Разногласіе между двумя Палатами; право Генералъ-губернатора распустить Парламентъ; въ случаѣ вторичнаго разногласія собрать Палаты въ соединенное засѣданіе, большинствомъ котораго и рѣшается вопросъ).

58. Законопроектъ, принятый обѣими Палатами Парламента, представляется Генераль-губернатору для полученія согласія Королевы; Генераль-губернаторъ по своему усмотрѣнiю, но согласно съ настоящей Конституціей, или даетъ согласіе отъ имени Королевы, или отказывается въ немъ, или же представляетъ законъ на одобреніе Королевы.

(Право Генераль-губернатора отсылать законопроекты обратно Парламенту, присоединивъ къ нимъ предложеніе тѣхъ или другихъ измѣненій).

59. Королева можетъ отвергнуть всякій законъ въ теченіе года, считая со дня его утвержденія Генераль-губернаторомъ; Veto королевы Генераль-губернаторъ оглашаетъ въ своей рѣчи или въ посланіи каждой изъ Палатъ Парламента, или въ прокламаціи и со дня публичнаго объявленія законъ теряетъ силу (аннулируется).

60. Законопроектъ, отложенный для представленія Королевѣ, получаетъ силу закона лишь въ томъ случаѣ, если въ теченіе двухъ лѣтъ со дня представленія его Генераль-губернатору для полученія согласія Королевы, Генераль-губернаторъ извѣститъ рѣчью, посланіемъ каждую изъ двухъ Палатъ Парламента, или прокламаціей, что названный проектъ закона получилъ одобреніе Королевы.

ГЛАВА II.

Исполнительная власть

(Executive Government).

61. Исполнительная власть Федерациі принадлежитъ Королевѣ; она осуществляется Генераль-губернаторомъ, какъ представителемъ Королевы; она простирается на исполненіе и поддержаніе настоящей Конституціи и законовъ Федерациі.

62. Для управленія Федерациею, при Генераль-губернаторѣ состоитъ федеральный исполнительный Совѣтъ; члены Совѣта избираются и созываются на засѣданія Генераль-губернаторомъ; они приводятся къ присягѣ какъ исполнительные Совѣтники (Executive Councillors) и остаются въ должности столько времени, сколько пожелаетъ Генераль-губернаторъ.

63. („Генераль-губернаторъ въ Совѣтѣ“ означаетъ: Генераль-губернаторъ съ согласія федеральнаго исполнительнаго Совѣта).

64. (Генераль-губернаторъ назначаетъ министровъ; они состоятъ членами федеральнаго исполнительнаго Совѣта и являются государственными министрами Королевы (Queens Ministers of State) въ Федерациі).

65. (Впредь до иного постановленія Парламента, государственныхъ министровъ не должно быть болѣе семи).

66. (Окладъ министровъ опредѣляется въ 12000 фунтовъ).

67. (О назначеніи гражданскихъ должностныхъ лицъ Генераль-губернаторомъ).

68. Главное командованіе сухопутными и морскими военными силами принадлежитъ Генераль-губернатору, какъ представителю Королевы.

69. (Федерации передаются: почта, телеграфъ и телефонъ; морская и сухопутная военная защита; маяки, буи; карантинныя; таможенное и податное дѣла).

70. (Передача Генераль-губернатору правъ губернаторовъ каждой колоніи по тѣмъ предметамъ, которыя настоящая Конституція присваиваетъ исполнительной Власти Федерации).

ГЛАВА III.

Судебная власть

(The Judicature).

71. Судебная власть Федерации принадлежитъ высшему федеральному Суду, который называется Верховный Судъ Австраліи (High Court of Australia), другимъ федеральнымъ Судамъ, которые будутъ образованы Парламентомъ и тѣмъ изъ остальныхъ судебныхъ учреждений, которыя получаютъ право федеральной юрисдикціи. Верховный Судъ состоитъ изъ предсѣдателя и судей въ числѣ (не менѣе двухъ), опредѣляемомъ Парламентомъ.

72. Судьи Верховнаго Суда и другихъ Судовъ, учрежденныхъ Парламентомъ: — 1) назначаются Генераль-губернаторомъ въ Совѣтъ; 2) могутъ быть смѣнены только Генераль-губернаторомъ въ Совѣтъ по предложенію обѣихъ Палатъ Парламента въ одну и ту же сессію; въ предложеніи Палатъ должны быть приведены доказательства неспособности судей или неправильнаго исполненія ими своихъ обязанностей; 3) получаютъ содержаніе, опредѣляемое Парламентомъ, которое не можетъ быть сокращено въ теченіе всей ихъ службы.

73. Въ компетенцію Верховнаго Суда, съ соблюденіемъ всѣхъ правилъ и исключеній, предписанныхъ Парламентомъ, входитъ разборъ всѣхъ апелляцій на рѣшенія, приказы, опредѣленія и мнѣнія, постановленные: — 1, судьями, имѣющими въ первой инстанціи юрисдикцію Верховнаго Суда; — 2, всѣми федеральными Судами или судебными учреждениями съ правомъ федеральной юрисдикціи; высшими Судами Государствъ или другими Судами Государствъ, апелляція на рѣшеніе которыхъ еще разбирается Королевой въ Совѣтъ въ моментъ образованія Федера-

цій;—3, между Государственной Коммиссией (Inter-State Commission), исключительно по вопросам права.—Во всѣхъ этихъ случаяхъ Верховный Судъ, какъ послѣдняя инстанція, постановляетъ окончательное рѣшеніе.

Никакое исключеніе или постановленіе, изданное Парламентомъ, не можетъ служить препятствіемъ для разсмотрѣнія Верховнымъ Судомъ апелляціи на рѣшенія высшаго Суда одного изъ Государствъ по тѣмъ вопросамъ, по которымъ, во время образованія Федерациі, возможно было апеллировать на рѣшеніе названнаго Суда Королевѣ въ Совѣтѣ.

Впредь до послѣдующихъ постановленій Парламента къ апелляціямъ, подаваемымъ въ Верховный Судъ, будутъ примѣняться тѣ же условія, которыя требуются отъ апелляцій, подаваемыхъ Королевѣ въ Совѣтѣ на рѣшенія высшихъ Судовъ различныхъ Государствъ.

74. Не допускается апеллировать Королевѣ въ Совѣтѣ на рѣшенія Верховнаго Суда, вынесенныя имъ по вопросамъ, каково бы ни было ихъ происхожденіе, касающимся взаимныхъ предѣловъ конституціонныхъ правъ Федерациі и такихъ же правъ одного или нѣсколькихъ Государствъ, или касающихся взаимныхъ предѣловъ конституціонныхъ правъ двухъ или нѣсколькихъ Государствъ, если только Верховный Судъ не удостовѣритъ, что данный вопросъ изъ такихъ, которые должны быть рѣшены Ея Величествомъ въ Совѣтѣ. Подобное удостовѣреніе дается Верховнымъ Судомъ, если будетъ доказано, что такое удостовѣреніе должно быть дано по особеннымъ соображеніямъ; въ этомъ случаѣ апелляціонная жалоба можетъ быть подана Ея Величеству въ Совѣтѣ, не нуждаясь въ дозволеніи со стороны иного учрежденія.

За исключеніемъ постановленій настоящей статьи, настоящая Конституція не умаляетъ правъ, которыя Королева пожелаетъ осуществлять въ силу своей королевской прерогативы дать соизволеніе на подачу апелляціи на рѣшеніе Верховнаго Суда Ея Величеству въ Совѣтѣ. Парламентъ можетъ издавать законы, ограничивающіе кругъ предметовъ, по которымъ вышеназванное соизволеніе можетъ быть испрашиваемо, но законопроекты, содержащіе подобное ограниченіе, удерживаются Генераль-губернаторомъ для представленія къ утвержденію Ея Величествомъ.

75. Верховный Судъ является Судомъ первой инстанціи по всѣмъ дѣламъ:—1) возникающимъ изъ толкованія договоровъ. 2) касающихся консуловъ или иныхъ представителей другихъ странъ,—3) въ которыхъ участвуетъ въ качествѣ истца или отвѣтчика Федерациа или какое-либо лицо отъ имени Федерациі.—4) возникшимъ между Государствами, или между жителями различныхъ Государствъ, или между однимъ Государствомъ и

жителемъ другого Государства,—5) въ которыхъ вызывается въ судъ (writ of mandamus) должностное лицо Федерациі.

76. Парламентъ можетъ путемъ закона поручить Верховному Суду рѣшеніе въ первой инстанціи всѣхъ дѣлъ:—1) возникающихъ изъ настоящей Конституціи или требующихъ ея толкованія,—2) возникающихъ изъ выработанныхъ Парламентомъ законовъ,—3) касающихся адмиралтейства или морской юрисдикціи,—4) аналогичные иски, вчиненные по законамъ различныхъ Государствъ.

77. (Право Парламента опредѣлять компетенцію другихъ Федеральныхъ Судовъ).

78. (Производство дѣлъ противъ Федерациі или отдѣльнаго Государства).

79. (Парламентъ опредѣляетъ число судей).

80. (Преданіе суду присяжныхъ).

ГЛАВА IV.

Финансы и торговля.

81. Всѣ денежные средства и суммы, собранныя или полученные исполнительною властью Федерациі, составляютъ обезпеченный фондъ, предназначенный для расходовъ по государственной службѣ Федерациі, согласно съ постановленіями этой Конституціи.

82. (Расходование обезпеченнаго фонда).

83. (Расходование этихъ суммъ опредѣляется закономъ).

84—87. (О переходѣ къ Федерациі различныхъ отраслей государственной службы; положеніе (судьба) должностныхъ лицъ).

88. Въ двухлѣтній, считая съ образованія Федерациі, срокъ должно быть установлено единообразное таможенное законодательство.

89—90. (Временныя постановленія, касающіяся предыдущей статьи).

91. (Сохраненіе за отдѣльными Государствами права назначать вывозныя и промышленныя преміи).

92. (Торговля Государствъ въ предѣлахъ Федерациі должна быть абсолютно свободна).

93—96. (Временныя финансовыя постановленія).

97. (Отчеты о государственныхъ доходахъ и расходахъ).

98. Право Парламента издавать законы относительно торговли и промышленности распространяется и на мореплаваніе и торговый флотъ, а также и на желѣзныя дороги, принадлежащія Государствамъ.

• 99. (Федерация не должна покровительствовать въ торговомъ и промышленномъ отношеніи одному Государству въ ущербъ другому).

100. (Федерация должна уважать права Государствъ и частныхъ лицъ на воды).

101. Будетъ образована между-государственная комиссія (Inter-State Commission), облеченная исполнительными и административными правами, которыя Парламентъ сочтетъ необходимыми для примѣненія и поддержанія, въ предѣлахъ Федерации, опредѣленій настоящей Конституціи, относящихся до торговли и промышленности, и соответствующихъ законовъ.

102. (Парламентъ долженъ наблюдать, чтобы Государствами соблюдалось начало равенства).

103. (Члены между государственной Комиссіи назначаются Генераль-губернаторомъ въ Совѣтъ на семь лѣтъ; они получаютъ вознагражденіе).

104. (Сохраненіе опредѣленныхъ желѣзнодорожныхъ тарифовъ).

105. (Федерация можетъ принять на себя долги Государствъ).

ГЛАВА V.

Государства.

106. (Съ соблюденіемъ настоящей Конституціи, Конституціи каждаго изъ Государствъ Федерации остаются въ силѣ).

107. (Сохраненіе правъ Парламентовъ каждаго Государства, съ соблюденіемъ настоящей Конституціи).

108. Всѣ законы, дѣйствующіе въ какой-либо колоніи, ставшей Государствомъ и заключающіе въ себѣ предметы, которые входятъ въ компетенцію Федеральнаго Парламента, остаются въ силѣ въ данномъ Государствѣ, съ соблюденіемъ настоящей Конституціи; и до тѣхъ поръ, пока Федеральный Парламентъ не издастъ на этотъ счетъ распоряженій, Парламентъ Государства при измѣненіи и отмѣнѣ этихъ законовъ будетъ пользоваться той же властью, какую имѣлъ Парламентъ колоніи до того, какъ эта колонія стала Государствомъ.

109. Въ случаѣ, если законъ какого-нибудь Государства окажется въ противорѣчій съ закономъ Федерации, преимуществомъ пользуется послѣдній, и первый лишается силы въ той мѣрѣ, въ какой онъ находится въ противорѣчій.

110. (Губернаторы Государствъ).

111. (Уступка Государствомъ части своей территоріи Федерации).

112. (Послѣ введенія единообразныхъ таможенныхъ пошлинъ,

Государства могутъ устанавливать предварительные вычеты на нужды контроля по исполненію законовъ).

113. (Провозъ и ввозъ спиртныхъ напитковъ).

114. (Государствамъ запрещено набирать войско и флотъ безъ разрѣшенія Федеральнаго Парламента).

115. (Государствамъ запрещено чеканить монету).

116. Федерация не будетъ издавать никакихъ законовъ, устанавливающихъ какую-нибудь религію или предписывающихъ какой-нибудь религіозный культъ, или же воспреещающей свободное отправленіе религіи, и принадлежность къ опредѣленной религіи не можетъ требоваться, какъ условіе поступленія на общественную должность Федерациі.

117. (Права подданныхъ Ея Величества, живущихъ въ Государствахъ).

118. (Взаимное признаніе законовъ и публичныхъ актовъ въ каждомъ Государствѣ).

119. Федерация защищаетъ каждое Государство отъ нападенія, и, по требованію исполнительной власти Государства, отъ внутреннихъ смутъ.

120. Государства издадутъ распоряженія, касающіяся заключенія въ тюрьмахъ лицъ, обвиненныхъ въ нарушеніи законовъ Федерациі, а также касающіяся наказанія лицъ, обвиненныхъ въ названныхъ преступленіяхъ; для исполненія этихъ постановленій Парламентъ Федерациі издастъ законъ.

ГЛАВА VI.

Новыя Государства.

121. (Возможность принятія въ Федерацию и образованія новыхъ Государствъ).

122. (Управленіе федеральными территориями).

123. (Измѣніе въ границахъ Государствъ).

124. (Образованіе новыхъ Государствъ).

ГЛАВА VII.

Разныя постановленія.

125. Мѣстопробываніе правительства будетъ опредѣлено Парламентомъ; оно должно быть на территоріи, уступленной Федерациі или приобрѣтенной ею; оно считается собственностью Федерациі; это мѣсто должно находиться въ Государствѣ—Новый Южный Уэльсъ и на разстояніи не менѣе ста миль отъ Сиднея.

126. (Генераль-губернаторъ можетъ назначить какое-нибудь лицо своимъ представителемъ).

127. (При переписи населенія туземцы не считаются).

ГЛАВА VIII.

Пересмотръ Конституціи.

128. (Процедуру пересмотра; принятіе проекта закона абсолютнымъ большинствомъ обѣихъ Палатъ, затѣмъ представленіе на одобреніе избирателей, имѣющихъ право голоса на выборахъ въ Палату Представителей).

Прибавленіе.

(Формула присяги на вѣрность).

ЯПОНІЯ.

ИСТОРИЧЕСКОЕ ВВЕДЕНІЕ.

Въ формулѣ присяги, данной нынѣшнимъ японскимъ императоромъ, микадо Мугсохито, въ 1867 году, при восшествіи на престолъ, заключалась слѣдующая статья: „Мы клянемся управлять въ согласіи съ общественнымъ мнѣніемъ и совѣщаясь съ народомъ“. Это обѣщаніе содержало въ себѣ зародышъ тѣхъ учреждений, которыя Японія получила впоследствии. Въ 1868 году было создано въ Едо нѣчто вродѣ парламента, составленнаго изъ 276 членовъ феодальнаго дворянства, но это собраніе выказало враждебное отношеніе къ проектируемымъ реформамъ и было распушено. Разрушеніе феодальнаго и военнаго режима, непопулярность котораго сдѣлалась въ Японіи чрезвычайной, облегчило реформаторскія работы правительства. Послѣ окончательнаго паденія этого режима, въ 1872 году былъ созванъ Сенатъ съ исключительно совѣщательными функціями. Онъ состоялъ изъ чиновниковъ. Въ 1875 году по инициативѣ императора были созваны въ Токио чиновники провинцій, чтобы оповѣстить о чувствахъ народа и дать совѣтъ относительно интересовъ общества; императорскій рескриптъ объявить, что въ правительственныхъ сферахъ изучается вопросъ „о введеніи конституціонной формы правленія“. Кровавое возстаніе, подавленное въ 1877 году, задержало созваніе этого собранія до 1878 года. Первымъ дѣломъ послѣдняго собранія была выработка, подъ предсѣдательствомъ графа Ито, законовъ относительно созданія выборныхъ городскихъ и земскихъ собраній. Эти представительныя собранія должны были служить фундаментомъ послѣдующаго зданія конституціи. Эти законы, извѣстные подъ именемъ „трехъ великихъ законовъ“, были приведены въ исполненіе въ 1879 году и въ нѣкоторыхъ пунктахъ пересмотрѣны въ 1888 году. Враждебное отношеніе этихъ первыхъ собраній правительственнымъ чиновникамъ послужило источникомъ многочисленныхъ конфликтовъ, но ихъ послѣдующее функционированіе, казалось, удовлетворило тѣхъ, которые считали народъ японскій зрѣлымъ для представительныхъ учреждений.

12 октября 1881 года императоръ издалъ новый рескриптъ, въ которомъ онъ заявилъ, что въ 1890 году будетъ созданъ

настоящій парламентъ, какъ завѣнчаніе предпринятаго ими дѣла „о постепенномъ введеніи конституціонной формы правительства“.

Это обѣщаніе было исполнено. Новая конституція Японской имперіи была торжественно обнародована 11 февраля 1889 года (11-й день 2 мѣсяца 22 года эръ Мейдэки). Графъ Ито, предсѣдатель тайнаго совѣта, принялъ особенное участіе въ редактированіи этой хартіи.

Мы приводимъ ниже переводъ этой конституціи, сдѣланной съ французской версіи, приведенной въ книгѣ Dareste „Les constitutions modernes“.

Одновременно съ конституціей было обнародовано слѣдующіе органическіе законы.

1. Императорскій указъ о палатѣ господъ.
2. Законъ о палатахъ.
3. Законъ о выборахъ членовъ палаты представителями.
4. Законъ о финансахъ.

Созваніе перваго парламента было возвѣщено на 1890 годъ. Этотъ созывъ былъ сдѣланъ въ указанное время, и 27 ноября 1890 года была официально, въ присутствіи императора, открыта палата.

К О Н С Т И Т У Ц И Я

11 февраля 1889 года.

ГЛАВА I.

И м п е р а т о р ь .

1. Японская имперія руководится и управляется непрерывной и постоянной династіей императоровъ.
2. Наслѣдованіе императорскаго трона совершается по мужской нисходящей линіи императора, сообразно съ постановленіями Учрежденія объ императорской фамиліи.
3. Личность императора священна и неприкосновенна.
4. Императоръ есть глава имперіи, соединяющій въ своей особѣ всѣ суверенныя права, которыя онъ осуществляетъ сообразно съ постановленіями настоящей конституціи.
5. Императоръ осуществляетъ законодательную власть въ согласіи съ имперскимъ сеймомъ.
6. Императоръ утверждаетъ законы и блюдетъ за ихъ обнародованіемъ и исполненіемъ.
7. Императоръ созываетъ имперскій парламентъ, открываетъ, закрываетъ, отсрочиваетъ его и распускаетъ палату представителей.

8. Въ случаѣ неотложной необходимости для поддержанія общественнаго порядка или для предотвращенія общественнаго бѣдствія, императоръ издаетъ, въ промежутки между сессіями сейма, императорскіе указы, имѣющіе силу закону. Эти указы должны быть представлены имперскому парламенту въ первую же его сессію, и если парламентъ не одобритъ названныхъ указовъ, правительство должно объявить ихъ лишенными силы въ будущемъ.

9. Императоръ издаетъ самъ или черезъ другихъ указы, необходимые для исполненія законовъ, для сохраненія порядка и общаго мира и для увеличенія благополучія его подданныхъ. Но указъ ни въ коемъ случаѣ не можетъ нарушить уже существующій законъ.

10. Императоръ опредѣляетъ организацію различныхъ отраслей администраціи, опредѣляетъ норму жалованья всѣхъ гражданскихъ и военныхъ должностныхъ лицъ, назначаетъ ихъ и увольняетъ. Исключенія, специально указанныя настоящей конституціей или другими законами, могутъ имѣть мѣсто лишь сообразно съ надлежащими постановленіями.

11. Императору принадлежитъ верховное командованіе арміей и флотомъ.

12. Императоръ опредѣляетъ въ мирное время организацію и составъ арміи и флота.

13. Императоръ объявляетъ войну, заключаетъ миръ, вступаетъ въ договоры.

14. Императоръ объявляетъ осадное положеніе. Условія и послѣдствія осаднаго положенія опредѣляются закономъ.

15. Императоръ жалуетъ дворянскіе титулы, чины, ордена и другіе знаки отличія.

16. Императоръ пользуется правомъ амнистіи, помилованія, замѣны наказанія и реабилитаціи.

17. Регентство учреждается, сообразно съ постановленіями Учрежденія объ императорской фамиліи. Регентъ пользуется императорскими правами отъ имени императора.

ГЛАВА II.

Права и обязанности подданныхъ.

18. Законъ опредѣляетъ условія, необходимыя для того, чтобы быть японскимъ подданнымъ.

19. Всѣ безъ различія японскіе подданные могутъ, если они имѣютъ требуемыя законами и указами качества, быть назначаемы на гражданскія и военныя должности и на всякую другую общественную службу.

20. Японскіе подданные должны служить въ арміи и во флотѣ, сообразно съ постановленіями закона.

21. Японскіе подданные должны платить налоги, сообразно съ постановленіями закона.

22. Японскіе подданные пользуются полной свободой избирать или мѣнять мѣсто своего жительства въ границахъ, установленныхъ закономъ.

23. Никакой японскій подданный не можетъ быть арестованъ, задержанъ, судимъ или осужденъ, иначе какъ согласно съ закономъ.

24. Никакой японскій подданный не можетъ быть лишенъ правъ быть судимымъ законнымъ судомъ.

25. За исключеніемъ случаевъ, предусмотрѣнныхъ закономъ, никакое вторженіе въ жилище или обыскъ не можетъ быть сдѣланъ у японскаго подданнаго безъ его согласія.

26. За исключеніемъ случаевъ, предусмотрѣнныхъ закономъ, тайна почтовой корреспонденціи всякаго японскаго подданнаго должна оставаться неприкосновенной.

27. Право собственности всякаго японскаго подданнаго должно быть неприкосновенно. Законъ укажетъ мѣры, которыя необходимо принять въ цѣляхъ общественной пользы.

28. Свобода вѣроисповѣданія гарантирована японскимъ подданнымъ въ границахъ, совмѣстимыхъ съ миромъ и общественнымъ порядкомъ и въ той мѣрѣ, гдѣ эта свобода не противорѣчитъ ихъ обязанностямъ, какъ подданныхъ.

29. Японскіе подданные имѣютъ, въ границахъ, опредѣляемыхъ закономъ, право говорить, писать, распространять свои идеи, публично собираться и образовывать общества.

30. Японскіе подданные пользуются правомъ петицій, съ тѣмъ, однако, чтобы были соблюдены правила почтенія и специальныя постановленія законовъ на этотъ счетъ.

31. Постановленія настоящей главы не касаются полномочій, которыми надѣленъ императоръ въ случаѣ войны или внутренняго возстанія.

32. Всякое изъ постановленій настоящей главы, которое не находится въ противорѣчій съ законами, регламентами и дисциплиной въ арміи или флотѣ, приложимо также къ офицерамъ и солдатамъ арміи и флота.

ГЛАВА III.

Императорскій парламентъ.

33. Имперскій парламентъ составляется изъ двухъ палатъ, палаты господъ и палаты представителей.

34. Палата господъ, сообразно съ указомъ о палатѣ господъ¹⁾, составляется изъ членовъ императорской фамиліи, знатныхъ сословій и лицъ, назначенныхъ съ этою цѣлью императоромъ.

35. Палата представителей составляется изъ членовъ, избранныхъ народомъ, согласно съ постановленіями избирательнаго закона²⁾.

36. Никто не можетъ быть членомъ сразу въ обѣихъ палатахъ.

37. Согласіе имперскаго парламента необходимо для всѣхъ законовъ.

38. Палаты голосуютъ предлагаемые правительствомъ законопроекты, и каждая изъ нихъ имѣетъ право инициативы.

39. Всякій проектъ, который будетъ отвергнутъ той или другою изъ двухъ палатъ, не можетъ быть вновь представленъ въ теченіе той же сессіи.

40. Обѣ палаты могутъ дѣлать правительству представленія о тѣхъ или иныхъ законахъ. Но если эти представленія не будутъ приняты, они не могутъ быть повторены въ ту же сессію.

41. Имперскій парламентъ долженъ созываться ежегодно.

42. Сессія имперскаго парламента должна продолжаться три мѣсяца. Въ случаѣ необходимости, сессія можетъ по императорскому приказу быть продолжена.

1) Императорскій указъ о палатѣ господъ былъ обнародованъ въ тотъ же день, какъ и конституція. Онъ состоитъ изъ 13 статей. Члены императорской фамиліи, князья и маркизы являются его членами по праву. Графы, виконты и бароны выбираютъ своихъ представителей, число которыхъ не должно превосходить одной пятой всѣхъ лицъ, принадлежащихъ къ этимъ разрядамъ, и мандатъ которыхъ равняется 7 годамъ. Пары, избираемые императоромъ, за ихъ услуги или ихъ знаніе назначаются пожизненно. Въ каждомъ городѣ (фу) и въ каждомъ административномъ округѣ (кенъ) 15 высшихъ плательщиковъ избираютъ представителя; если императоръ одобряетъ выборы, то назначенный такимъ образомъ паръ засѣдаетъ въ палатѣ 7 лѣтъ.

2) Избирательный законъ о выборахъ депутатовъ палаты представителей былъ также обнародованъ въ тотъ же день, какъ и конституція. Онъ состоитъ изъ 111 статей и содержитъ въ приложеніи таблицу округовъ. Городъ Токио избираетъ 12 депутатовъ, г. Киото—7, г. Осака—10, 42 администр. округа выбираютъ вмѣсто 271 депутата—всего 300 представителей. Чтобы быть избирателемъ, надо имѣть 25 лѣтъ, имѣть годичную осѣдность въ городѣ или округѣ ко дню составленія избирательныхъ листовъ даннаго округа, тамъ находиться, платить въ теченіе года по крайней мѣрѣ 10 іенъ прямыхъ налоговъ или по крайней мѣрѣ въ теченіе трехъ лѣтъ такую же цифру подоходнаго налога. Всякій избиратель можетъ быть избранъ, если онъ достигъ 30-лѣтняго возраста. Голосованія производятся посредствомъ бюллетеней, на которыхъ избиратель пишетъ самъ или проситъ написать 1) имя кандидата, за котораго онъ подаетъ голосъ и 2) свое собственное имя и свой адресъ.

43. Въ случаѣ неотложной необходимости, можетъ быть созвана экстраординарная сессія, внѣ обыкновенной сессіи. Императорскій приказъ фиксируетъ продолжительность такой экстраординарной сессіи.

44. Открытіе, закрытіе, продленіе и отсрочки сессіи, одинаково имѣютъ силу по отношенію къ обѣимъ палатамъ. Въ случаѣ распушенія палаты депутатовъ палата господъ должна въ то же самое время быть отсрочена.

45. Въ случаѣ объявленія палаты депутатовъ распушенной, императорскій указъ предписываетъ, чтобы было приступлено къ новымъ выборамъ, и новая палата должна быть созвана въ теченіе пяти мѣсяцевъ послѣ дня распушенія.

46. Нельзя приступать ни къ какому обсужденію и ни къ какому голосованію въ обѣихъ палатахъ имперскаго парламента, если не присутствуетъ, по крайней мѣрѣ, двѣ трети членовъ каждой палаты ¹⁾.

47. Рѣшенія принимаются по абсолютному большинству голосовъ въ каждой изъ двухъ палатъ. Въ случаѣ равенства, голосъ предсѣдателя даетъ преимущество.

48. Пренія въ обѣихъ палатахъ публичны. Тѣмъ не менѣе они могутъ быть закрытыми по требованію правительства или въ силу резолюціи палаты.

49. Обѣ палаты имперскаго парламента могутъ представлять императору адреса.

50. Обѣ палаты могутъ принимать петиціи, представляемыя японскими подданными.

51. Обѣ палаты могутъ, помимо предписаній настоящей конституціи и закона о палатахъ ²⁾, издавать регламенты относительно ихъ внутренняго дѣлопроизводства.

52. Ни одинъ членъ той или другой палаты не можетъ подвергнуться преслѣдованію, внѣ палаты, за мнѣніе, высказанное имъ, или вотумъ, поданный имъ, въ палатѣ, часть которой онъ составляетъ. Тѣмъ не менѣе, когда самъ членъ палаты огласитъ свое мнѣніе посредствомъ слова, письма или печати, онъ будетъ подлежать отвѣтственности по постановленіямъ общаго права.

53. Никакой членъ той или другой палаты не можетъ быть арестованъ во время сессіи, безъ согласія палаты, исключая

¹⁾ Въ нѣмецкомъ текстѣ японской конституціи—одна треть („Unter Väterland Тарар. 1904. стр. 687“).

²⁾ Законъ о палатахъ, обнародованный въ тотъ же день, какъ и конституція, содержитъ 99 статей. Онъ регулируетъ все, что относится къ созванію, предсѣдательствованію, секретаріату, вознагражденію, комитетамъ, засѣданіямъ, запросамъ, адресамъ, представленіямъ, докладамъ обѣихъ палатъ, петиціямъ, дисциплинѣ и т. п.

случаевъ задержанія на мѣстѣ преступленія или покушенія, совершеннаго во время внутренней или внѣшней смуты.

54. Министры государства и делегаты правительства могутъ во всякое время засѣдать и произносить рѣчи въ обѣихъ палатахъ.

ГЛАВА IV.

Государственные министры и тайный совѣтъ.

55. Государственные министры даютъ свои указанія Императору и отвѣтственны передъ нимъ ¹⁾. Всѣ законы, императорскіе указы и всякаго рода императорскіе рескрипты, имѣющіе отношеніе къ государственнымъ дѣламъ, должны быть контра-сигнованы государственнымъ министромъ ²⁾.

56. Тайный совѣтъ призванъ, согласно постановленія объ организаціи тайнаго совѣта, обсуждать важныя общественныя вопросы, рассмотрѣніе которыхъ поручается ему Императоромъ.

ГЛАВА V.

Юстиція.

57. Правосудіе отправляется судами въ силу закона и отъ имени Императора. Организація этихъ судовъ регулируется закономъ ³⁾.

58. Судьи должны быть избираемы между тѣми, которые удовлетворяютъ качествамъ, требуемымъ закономъ. Ни одинъ судья не можетъ быть лишенъ своей должности, иначе какъ по приговору уголовного или дисциплинарнаго суда. Правила относительно дисциплинарныхъ наказаній опредѣляются закономъ.

59. Пренія и рѣшенія судовъ должны быть публичны. Тѣмъ не менѣе, когда есть мѣсто опасеніямъ, что такая публичность повредитъ миру и общественному порядку или добрымъ правамъ, публичность преній можетъ быть приостановлена въ силу закона или по постановленію суда.

¹⁾ Существованіе кабинета въ нынѣшней формѣ датируется съ 1885 г. Кабинетъ составляется изъ 10 министровъ: 1) министра президента, 2) министра иностранныхъ дѣлъ, 3) министра внутреннихъ дѣлъ, 4) министра финансовъ, 5) военнаго министра, 6) морского министра, 7) министра юстиціи, 8) министра народнаго образованія, 9) министра земледѣлія и торговли и 10) министра путей сообщенія.

²⁾ Форма такой контра-сигновки установлена въ 1886 г.

³⁾ Учрежденіе кассационнаго суда относится къ 1875 г.

60. Предметы входяшіе въ компетенцію какого-либо спеціальнаго суда, опредѣляются спеціальнымъ закономъ.

61. Судъ не можетъ принимать никакихъ исковъ по поводу ущерба, причиненнаго частнымъ правамъ въ силу незаконныхъ дѣйствій исполнительныхъ властей, такого рода иски относятся къ компетенціи Судoadминистративныхъ тяжбъ, учрежденной спеціальнымъ закономъ ¹⁾.

ГЛАВА VI.

Ф и н а н с ы.

62. Всякое установленіе новаго налога и всякое измѣненіе налога, уже существующаго, должно проистекать изъ закона. Однако, административныя пошлины и другіе сборы, имѣющіе характеръ платъ за сдѣланную услугу, не относятся къ категоріи упомянутыхъ выше налоговъ. Никакой національный заемъ и никакое другое финансовое обстоятельство, лежащее на національную казну, не могутъ быть заключены безъ согласія имперскаго парламента, кромѣ тѣхъ, которые предусматриваются бюджетомъ.

63. Налоги, взимающіеся до сего дня, будутъ взиматься по-прежнему, до измѣненія ихъ новымъ закономъ.

64. Расходы и доходы государства утверждаются имперскимъ парламентомъ въ формѣ ежегоднаго бюджета. Всякій расходъ, превышающій бюджетныя смѣты или непредусмотрѣнный бюджетомъ, долженъ быть впослѣдствіи утвержденъ имперскимъ парламентомъ.

65. Бюджетъ долженъ сначала быть внесенъ въ палату представителей.

66. Расходы на императорскій домъ должны ежегодно оплачиваться національной казной въ предѣлахъ суммъ, назначенныхъ въ настоящее время на этотъ предметъ, при чемъ не требуется предварительное согласіе имперскаго парламента, за исключеніемъ случаевъ, когда будетъ считаться необходимымъ увеличеніе такого назначенія.

67. Расходы, уже фиксированные и основывающіеся, въ силу постановленія конституціи, на полномочіяхъ, принадлежащихъ императору, также какъ расходы, вытекающіе изъ закона или законныхъ обязательствъ правительства, не могутъ быть ни уничтожены ни уменьшены имперскимъ правительствомъ безъ согласія правительства.

¹⁾ Этого суда до сихъ поръ не существуетъ (прим. Дареста. 1891 г.).

²⁾ Законъ о финансахъ (33 статьи), обнародованный одновременно съ конституціей, регулируетъ главнымъ образомъ бюджетные вопросы.

68. Въ виду специальныхъ нуждъ, правительство можетъ просить у имперскаго сейма согласія установить постоянныя суммы расходовъ на опредѣленное заранее фиксированное число лѣтъ.

69. Чтобы заполнить неизбежныя дефициты въ бюджетѣ и чтобы удовлетворить нужды, не предвидѣнныя бюджетомъ, бюджетъ долженъ содержать запасныя фонды.

70. Когда имперскій парламентъ не можетъ быть созванъ въ силу внѣшнихъ или внутреннихъ обстоятельствъ, если есть неотложная необходимость для поддержанія общественнаго порядка, правительство можетъ принять всѣ необходимыя мѣры путемъ императорскихъ указовъ. Въ случаѣ, предусмотрѣннымъ предшествующимъ постановленіемъ, имперскій парламентъ долженъ въ первую же сессію рассмотреть дѣло, и его согласіе необходимо.

71. Когда имперскій парламентъ не вотировалъ бюджетъ или когда бюджетъ не можетъ быть установленъ дѣйствительнымъ образомъ, правительство должно примѣнять бюджетъ предшествующаго года.

72. Окончательный счетъ расходовъ и доходовъ государства долженъ провѣряться и утверждаться счетной палатой и предлагаться правительствомъ имперскому парламенту одновременно съ провѣрочнымъ отзывомъ, представляемымъ названной палатой. Организация и компетенція счетной палаты опредѣляются специальнымъ закономъ.

ГЛАВА VII.

Дополнительныя правила.

73. Когда въ будущемъ явится необходимость измѣнить постановленія настоящей конституціи, соотвѣтствующій проектъ будетъ по императорскому приказу предложенъ имперскому сейму. Въ этомъ случаѣ никакая палата не можетъ начать обсужденія, если не присутствуетъ по крайней мѣрѣ двѣ трети числа ея членовъ, и ни одна поправка не можетъ быть принята, если за нее не выскажется двѣ трети присутствующихъ членовъ.

74. Никогда нельзя требовать, чтобы на обсужденіе имперскаго парламента былъ предоставленъ вопросъ объ измѣненіи учрежденій объ императорской фамиліи, учрежденіе объ императорской фамиліи не можетъ ввести никакихъ измѣненій въ постановленія настоящей конституціи.

75. Во время регентства не можетъ быть производимо ника-

кихъ измѣненій въ конституціи или въ учрежденіи объ императорской фамиліи.

76. Всѣ законныя предписанія,—законы, регламенты и указы, существующіе въ настоящее время, подъ какимъ бы то ни было именованъ, остаются въ силѣ, поскольку они не противорѣчатъ настоящей конституціи. Существующіе контракты и обязательства, изъ которыхъ проистекають обязательства государства и которые влекутъ за собою публичные расходы, разумѣются въ числѣ упомянутыхъ въ ст. 67.

БЕЛЬГІЯ.

К О Н С Т И Т У Ц І Я .

7 февраля 1831 года.

ОТДѢЛЬ I.

О территоріи и ея раздѣленіи.

1. Бельгія дѣлится на провинціи.—Эти провинціи суть: Анверъ, Брабантъ, Западная Фландрія, Восточная Фландрія, Гэно (Наинаут), Льежъ, Лимбургъ, Люксембургъ, Намюръ.

Дѣленіе территоріи на большее число провинцій совершается законодательнымъ порядкомъ.

2. Подраздѣленія провинцій устанавливаются не иначе, какъ законодательнымъ порядкомъ.

3. Границы государства, провинцій и коммунъ могутъ быть измѣнены не иначе, какъ законодательнымъ порядкомъ.

ОТДѢЛЬ II.

О бельгійцахъ и ихъ правахъ.

4. Право бельгійскаго гражданства пріобрѣтается, сохраняется и теряется на основаніи правилъ, установленныхъ закономъ. Настоящая Конституція и другіе законы, относящіеся къ политическимъ правамъ, устанавливають условія, необходимыя для осуществленія этихъ правъ.

5. Натурализація совершается по волѣ законодательной власти. Только полная натурализація сообщаетъ иностранцу бельгійское гражданство и связанную съ послѣднимъ возможность осуществлять политическія права.

6. Въ государствѣ не существуетъ раздѣленія на сословія. Бельгійцы равны передъ закономъ; только они допускаются къ отправленію гражданскихъ и военныхъ должностей за исключеніемъ случаевъ, которые могутъ быть установлены закономъ.

7. Личная свобода гарантирована. Никто не может подвергнуться преслѣдованію иначе, какъ въ установленныхъ закономъ случаяхъ и въ формѣ, которую онъ предписываетъ. За исключеніемъ случаевъ захвата на мѣстѣ преступленія, никто не можетъ быть арестованъ иначе, какъ вслѣдствіе мотивированнаго предписанія судьи, которое должно быть объявлено въ моментъ ареста или не позже, какъ черезъ 24 часа.

8. Никто не можетъ быть противъ своей воли изъятъ отъ судьи, назначеннаго ему закономъ.

9. Никакое наказаніе не можетъ быть ни назначено, ни наложено иначе, какъ въ силу закона.

10. Жилище неприкосновенно; никакой домашній обыскъ не можетъ имѣть мѣста иначе, какъ въ случаяхъ, установленныхъ закономъ, и въ формахъ, которыя онъ предписываетъ.

11. Никто не можетъ быть лишенъ своей собственности иначе, какъ въ виду общественной пользы, въ случаяхъ и способомъ, установленнымъ закономъ, и при условіи справедливаго и предварительнаго вознагражденія.

12. Наказаніе конфискаціей имущества не можетъ быть установлено.

13. Гражданская смерть уничтожается, она не можетъ быть восстановлена.

14. Религіозная свобода, свобода публичнаго богослуженія, равно какъ свобода открыто выражать свои мнѣнія по любому поводу— гарантированы, исключая случаевъ принятія мѣръ противъ злоупотребленія этой свободой.

15. Никто не можетъ быть принуждаемъ ни къ совмѣстному управленію какихъ-либо религіозныхъ дѣйствій или обрядовъ, ни къ соблюденію праздниковъ.

16. Государство не имѣетъ права вмѣшиваться ни въ назначеніе, ни въ утвержденіе въ должности духовныхъ лицъ, а также запрещать вступать въ письменныя сношенія со своими начальниками или публиковать о своей дѣятельности за исключеніемъ въ этомъ послѣднемъ случаѣ обоснованной отвѣтственности за нарушеніе законовъ о печати.

Гражданскій бракъ долженъ всегда предшествовать освященію церковью, исключая случаевъ, которые найдетъ нужнымъ установить законъ.

17. Обученіе свободно; всякія предупредительныя мѣры запрещаются; наказаніе за преступленія могутъ быть установлены только закономъ. Обученіе на счетъ государства также регулируется закономъ.

18. Печать свободна; цензура никогда не можетъ быть установлена; залогъ со стороны писателей, издателей и типографовъ не можетъ быть потребованъ. Когда авторъ извѣстенъ и живетъ въ Бельгіи, ни издатель, ни типографъ, ни распространитель не могутъ подлежать преслѣдованію.

19. Бельгійцы имѣютъ право собираться мирно и безъ оружія, подчиняясь законамъ, которые могутъ касаться осуществленія этого права,—но безъ всякаго предварительнаго разрѣшенія. Это постановленіе не относится къ собраніямъ подъ открытымъ небомъ, которыя подчиняются полицейскимъ законамъ.

20. Бельгійцы имѣютъ право ассоціацій; это право не можетъ подлежать никакимъ предупредительнымъ мѣрамъ.

21. Каждый имѣетъ право обращаться къ публичной власти съ петиціями, подписанными однимъ или нѣсколькими. Только установленныя власти имѣютъ право обращаться съ коллективными петиціями.

22. Тайна корреспонденціи неприкосновенна. Законъ устанавливаетъ, кто отвѣтственъ за нарушеніе почтовой тайны.

23. Пользованіе тѣмъ или другимъ языкомъ, употребляемымъ въ Бельгій, предоставляется волѣ каждаго; оно можетъ быть регулировано только закономъ и лишь по отношенію къ публичнымъ актамъ и судебнымъ дѣламъ.

24. Не требуется никакого предварительнаго разрѣшенія на преслѣдованіе государственныхъ чиновниковъ за преступленія по службѣ, исключая того, что постановлено относительно министровъ.

ОТДѢЛЪ III.

О властяхъ.

25. Всѣ власти исходятъ отъ націи. Онѣ отправляются въ порядкѣ, установленномъ Конституціей.

26. Законодательная власть отправляется совмѣстно Королемъ, Палатой Представителей и Сенатомъ.

27. Инициатива (закона) принадлежитъ каждой изъ трехъ вѣтвей законодательной власти. Тѣмъ не менѣе, всякій законъ, относящійся до государственныхъ приходовъ и расходовъ, или до состава арміи, долженъ быть предварительно вотированъ палатой представителей.

28. Автентическое толкованіе закона принадлежитъ только законодательной власти.

29. Королю принадлежитъ исполнительная власть, въ предѣлахъ, установленныхъ конституціей.

30. Судебная власть отправляется палатами и судами. Постановленія и приговоры дѣлаются отъ имени короля.

31. Интересы, имѣющіе исключительно коммунальный или провинціальный характеръ, регулируются коммунальными и провинціальными совѣтами, по принципамъ, установленнымъ конституціей.

ГЛАВА I-я.

О палатахъ.

32. Члены двухъ палатъ представляютъ націю, а не провинцію или подраздѣленіе провинціи, которыя ихъ избрали.

33. Засѣданія палаты происходятъ публично. Тѣмъ не менѣе, каждая палата обращается въ секретный комитетъ по требованію своего президента или двухъ членовъ. Она рѣшаетъ затѣмъ по абсолютному большинству, должно ли ея засѣданіе возобновиться публично по тому же самому предмету.

34. Каждая палата провѣряетъ полномочія своихъ членовъ и рѣшаетъ возникающіе по этому поводу споры.

35. Нельзя быть одновременно членомъ обѣихъ палатъ.

36. Членъ той или другой палаты, назначенный правительствомъ на штатную должность и вступившій въ таковую, немедленно перестаетъ засѣдать въ палатахъ и получаетъ свои полномочія не иначе, какъ путемъ новаго избранія.

37. Для каждой сессіи, каждая изъ палатъ выбираетъ себѣ президента, вице-президента и составляетъ канцелярію.

38. Всякое рѣшеніе принимается по абсолютному большинству голосовъ, исключая случаевъ, установленныхъ регламентами палаты по поводу выборовъ и предложеній кандидатовъ. Въ случаѣ раздѣленія голосовъ, предложеніе, поставленное на обсужденіе, считается непринятымъ. Ни одна изъ двухъ палатъ не можетъ принимать рѣшеній иначе, какъ при наличности большинства своихъ членовъ.

39. Голосованіе происходитъ посредствомъ заявленій вслухъ, или посредствомъ сидѣнія и вставанія; законы всегда голосуются поименно и вслухъ. Выборы и предложенія кандидатовъ происходятъ тайной подачей голосовъ.

40. Каждая палата имѣетъ право опроса.

41. Проектъ закона не можетъ быть принятъ ни одной изъ палатъ иначе, какъ послѣ голосованія всѣхъ статей одна за другой.

42. Палаты имѣютъ право исправлять и раздѣлять статьи и предполагаемыя поправки.

43. Запрещается представлять лично петиціи въ палаты. Каждая палата имѣетъ право посылать министрамъ полученныя петиціи. Министры обязаны давать объясненія о содержаніи петицій по требованіямъ палаты.

44. Ни одинъ членъ обѣихъ палатъ не можетъ подвергаться преслѣдованію или слѣдствію за мнѣнія и голосованія, выраженныя имъ во время отпращиванія своихъ полномочій.

45. Ни одинъ членъ обѣихъ палатъ не можетъ быть въ

теченіе сессіи ни подвергнуться преслѣдованію, ни быть арестованнымъ въ цѣляхъ наказанія иначе, какъ съ разрѣшенія палаты, къ которой онъ принадлежитъ, за исключеніемъ случая захвата на мѣстѣ преступленія. Никакое тѣлесное принужденіе не можетъ быть примѣнено къ членамъ палаты въ теченіе сессіи иначе, какъ на основаніи такого же разрѣшенія. Задержаніе или преслѣдованіе членовъ палаты приостанавливается въ теченіе всей сессіи, если этого требуетъ палата.

46. Каждая палата опредѣляетъ, посредствомъ особаго регламента порядокъ, по которому она отправляетъ свои функціи.

Раздѣлъ I.

О палатѣ представителей.

47. Палата представителей состоитъ изъ депутатовъ, непосредственно избранныхъ гражданами, платящими налогъ, опредѣленный избирательнымъ закономъ, но не выше 100 флориновъ прямого обложенія и не ниже 20 ¹⁾.

48. Выборы происходятъ по такимъ подраздѣленіямъ провинцій и въ такихъ мѣстахъ, которыя опредѣлены закономъ.

49. Избирательный законъ опредѣляетъ число депутатовъ по населенію; это число не можетъ превышать пропорціи одного депутата на 40,000 жителей. Онъ опредѣляетъ также условія, необходимыя для того, чтобы быть избирателемъ и ходъ избирательныхъ операций.

50. Чтобы быть способнымъ къ избранію, необходимо: 1) быть бельгійцемъ по рожденію или подвергнуться полной натурализаціи; 2) обладать гражданскими и политическими правами; 3) быть двадцати пяти лѣтъ отъ роду; 4) жить въ Бельгійи. Никакого другого условія для возможности избранія не требуется.

51. Члены палаты представителей избираются на четыре года. Они смѣняются черезъ каждые два года, согласно порядку замѣщенія, установленному избирательнымъ закономъ. Въ случаѣ распушенія палата обновляется сполна.

52. Каждый членъ палаты представителей получаетъ ежемѣсячное вознагражденіе въ 200 флориновъ въ теченіе всей сессіи. Живущіе въ городѣ, гдѣ происходитъ сессія, не пользуются никакимъ вознагражденіемъ.

¹⁾ Законъ 12 марта 1848 г. понизилъ избирательный цензъ до minimum'a 20 флориновъ.

Раздѣлъ II.

О сенатѣ.

53. Члены сената избираются, сообразуясь съ населеніемъ каждой провинціи, гражданами, которые избираютъ членовъ палаты представителей.

54. Сенатъ состоитъ изъ числа членовъ, равнаго половинѣ депутатовъ другой палаты.

55. Сенаторы избираются на восемь лѣтъ; они смѣняются на половину черезъ каждые четыре года, согласно порядку замѣщеній, установленному избирательнымъ закономъ. Въ случаѣ распушенія, сенатъ обновляется сполна.

56. Чтобы имѣть право быть избраннымъ и пребывать сенаторомъ, необходимо 1) быть бельгійцемъ по рожденію или подвергнуться полной натурализаціи; 2) обладать гражданскими и коммерческими правами; 3) жить въ Бельгіи; 4) имѣть по крайней мѣрѣ сорокъ лѣтъ отъ роду; 5) платить въ Бельгіи по крайней мѣрѣ 1000 флоринковъ прямыхъ налоговъ, включая и патентный сборъ.—Въ провинціяхъ, въ которыхъ списокъ гражданъ, платящихъ 1000 фл. прямыхъ налоговъ, не достигаетъ пропорціи 1 на 6000 душъ населенія, онъ пополняется изъ лицъ, наиболѣе обложенныхъ въ провинціи, пока не получится пропорція 1 на 6000.

57. Сенаторы не получаютъ ни содержанія ни вознагражденія.

58. Въ возрастѣ восемнадцати лѣтъ предполагаемый наследникъ престола считается сенаторомъ поправу. Онъ получаетъ рѣшающій голосъ лишь въ возрастѣ двадцати пяти лѣтъ.

59. Всякое собраніе сената, происходящее внѣ времени засѣданія палаты представителей, не имѣетъ никакого значенія.

Глава II.

О КОРОЛѢ И МИНИСТРАХЪ.

Раздѣлъ I.

О королѣ.

60. Конституціонная власть короля наследственна по прямому естественному и законному происхожденію отъ Его Величества Леопольда Георга-Христіана-Фридриха Саксенъ-Кобургскаго, по мужской линіи, на основаніи права первородства, и при постоянномъ исключеніи женщинъ и ихъ потомства.

61. За неимѣніемъ мужского потомства у Е. В. Леопольда-Георга-Христіана-Фридриха Саксенъ - Кабургскаго, онъ можетъ назначить себѣ преемника, съ согласія Палаты, избраннаго въ порядкѣ, указанномъ въ слѣдующей статьѣ. — Если такого назначенія не послѣдовало, то тронъ считается вакантнымъ.

62. Король не можетъ быть въ то же время главой другого государства, безъ согласія обѣихъ Палатъ. — Ни одна изъ Палатъ не можетъ постановить рѣшенія на этотъ счетъ, если не присутствуютъ по крайней мѣрѣ $\frac{2}{3}$ составляющихъ ее членовъ, и рѣшеніе только тогда считается состоявшимся, если за него выскажется по крайней мѣрѣ $\frac{2}{3}$ голосовъ.

63. Особа короля неприкосновенна; его министры отвѣтственны.

64. Ни одинъ актъ короля не можетъ имѣть результата, если онъ не контрасигнованъ министромъ, который, вслѣдствіе этого, становится отвѣтственнымъ.

65. Король назначаетъ и увольняетъ своихъ министровъ.

66. Онъ жалуетъ чины въ арміи. — Онъ назначаетъ на должности по общему управленію и для внѣшнихъ сношеній, исключая случаевъ, установленныхъ законами. На другія должности онъ назначаетъ лишь въ томъ случаѣ, если это ясно указано въ законѣ.

67. Онъ издаетъ распоряженія и приказы, необходимые для исполненія законовъ, не имѣя, однако, права ни приостановить дѣйствіе законовъ, ни воспрепятствовать ихъ примѣненію.

68. Король командуетъ сухопутными и морскими силами, объявляетъ войну, заключаетъ мирные договоры, союзы и торговые договоры. Онъ даетъ объ этомъ знать палатамъ, какъ только это позволяетъ интересъ и безопасность государства, присоединяя необходимые объясненія. — Торговые договоры и тѣ, которые могли бы обременить государство или связать бельгійцевъ лично, получаютъ силу лишь съ согласія палатъ. — Никакая уступка, никакой обмѣнъ, никакое присоединеніе территоріи не могутъ произойти иначе, какъ на основаніи закона. Ни въ какомъ случаѣ тайныя статьи договора не могутъ нарушать статей явныхъ.

69. Король санкціонируетъ и обнародываетъ законы.

70. Палаты собираются ежегодно, во второй вторникъ ноября, если онѣ не были ранѣе созваны королемъ. — Палаты должны оставаться собранными въ теченіе каждаго года по крайней мѣрѣ сорокъ дней. — Король закрываетъ сессію. — Король имѣетъ право созывать Палаты по чрезвычайнымъ случаямъ.

71. Король имѣетъ право распускать палаты, или обѣ вмѣстѣ, или въ отдѣльности. Актъ о распущеніи объявляетъ о созваніи избирателей въ сорокадневный срокъ, а палаты въ теченіе двухъ мѣсяцевъ.

72. Король можетъ отсрочивать засѣданія палаты. Однако отсрочка не можетъ превышать одного мѣсяца, а также не мо-

жетъ быть возобновлена въ ту же сессію безъ согласія палаты.

73. Онъ имѣетъ право отмѣнять или смягчать наказанія, налагаемыя судами, кромѣ случая министерской отвѣтственности.

74. Онъ имѣетъ право чеканить монету, во исполненіе закона.

75. Онъ имѣетъ право жаловать титулы, не связывая съ этимъ, однако, никакой привилегіи.

76. Онъ жалуетъ военные ордена, соблюдая на этотъ счетъ предписанія закона.

77. Законъ устанавливаетъ гражданскій листъ на время каждаго царствованія ¹⁾.

78. Король не имѣетъ другихъ полномочій кромѣ тѣхъ, которыя ему формально предоставляетъ Конституція и спеціальныя законы, изданныя на основаніи Конституціи.

79. Въ случаѣ смерти короля, палаты собираются безъ созванія, не позже, какъ на десятый день послѣ дня кончины. Если палаты были распущены ранѣе этого и въ актѣ о распущеніи созваніе палатъ было назначено позже, чѣмъ на десятый день, прежнія палаты получаютъ свои полномочія до собранія новыхъ, которыя должны ихъ замѣнить.—Если распущена была одна только палата, то она подвергается тому же самому правилу.—Съ момента смерти короля, до принесенія присяги его наслѣдникомъ или регентомъ, конституціонныя полномочія короля осуществляются, отъ имени бельгійскаго народа, совѣтомъ министровъ и подъ ихъ отвѣтственностью.

80. Король считается совершеннолѣтнимъ съ достиженіемъ восемнадцати лѣтъ.—Онъ вступаетъ на тронъ не иначе, какъ послѣ торжественнаго принесенія, передъ соединенными палатами, слѣдующей присяги: „клянусь соблюдать Конституцію и законы бельгійскаго народа, защищать національную независимость и неприкосновенность территоріи“.

81. Если, въ случаѣ смерти короля, его наслѣдникъ несовершеннолѣтенъ, то обѣ палаты собираются въ соединенное засѣданіе для назначенія регентства и опеки.

82. Если король оказывается неспособнымъ царствовать, то министры, убѣдившись въ означенной неспособности, немедленно созываютъ палаты. Регентство и опека назначаются въ соединенномъ засѣданіи палатъ.

83. Регентство можетъ быть предоставлено лишь одному лицу.—Регентъ вступаетъ въ отправление своихъ полномочій не иначе, какъ послѣ принесенія присяги, означенной въ ст. 80.

84. Въ теченіе регентства никакого измѣненія Конституціи не можетъ быть сдѣлано.

¹⁾ Законъ 25 декабря 1865 г. установилъ въ гражданскомъ листѣ Леопольда II сумму въ 3.300,000 фр.

85. Въ случаѣ, если тронъ оказывается свободнымъ, палаты, въ соединенномъ засѣданіи, устанавливаютъ временное регентство, до собранія палаты съ совершенно новымъ составомъ членовъ; это собраніе должно произойти не позже, какъ черезъ два мѣсяца. Новыя палаты, въ общемъ собраніи, рѣшаютъ окончательно вопросъ о замѣщеніи трона.

РАЗДѢЛЪ II.

О МИНИСТРАХЪ.

86. Никто не можетъ быть министромъ, если онъ не бельгіецъ по рожденію или если онъ не получилъ полной натурализаціи.

87. Ни одинъ членъ королевской фамиліи не можетъ быть министромъ.

88. Министры имѣютъ рѣшающій голосъ въ той или другой палатѣ, не иначе, какъ состоя ихъ членами.—Они могутъ присутствовать въ палатахъ и послѣднія, въ случаѣ ихъ требованія, должны ихъ выслушать.—Палаты могутъ требовать присутствія министровъ.

89. Ни въ какомъ случаѣ, устный или письменный приказъ короля не можетъ освободить министровъ отъ отвѣтственности.

90. Палата представителей имѣетъ право обвинять министровъ и предавать ихъ кассационному суду, который одинъ только имѣетъ право судить ихъ, въ соединенномъ засѣданіи палатъ, исключая гражданскихъ исковъ потерпѣвшей стороны и преступленій и уголовныхъ проступковъ, совершенныхъ министромъ внѣ исполненія имъ своихъ служебныхъ обязанностей. Законъ опредѣляетъ случаи отвѣтственности, наказанія, налагаемыя на министровъ и порядокъ процесса, начатаго или по обвиненію палатъ или по жалобѣ потерпѣвшихъ.

91. Король не имѣетъ права помиловать министра, осужденнаго кассационнымъ судомъ, иначе, какъ по ходатайству одной изъ палатъ.

ГЛАВА III.

О СУДЕБНОЙ ВЛАСТИ.

92. Споры, имѣющіе предметомъ гражданскія права, разрѣшаются исключительно судами.

93. Споры, имѣющіе предметомъ политическія права, разрѣшаются судами, за исключеніемъ случаевъ, указанныхъ закономъ.

94. Никакой судъ, никакое разбирательство тяжбъ не можетъ

производиться иначе, какъ на основаніи закона. Не можетъ быть установлено чрезвычайныхъ комиссій и судовъ, подъ какимъ бы то ни было названіемъ.

95. Для всей Бельгіи существуетъ одинъ кассационный судъ. Этотъ судъ не разбираетъ дѣлъ по существу, исключая дѣлъ объ отвѣтственности министровъ.

96. Засѣданія судовъ происходятъ публично, если только это не является опаснымъ для порядка или нравовъ; въ послѣднемъ случаѣ публичность отмѣняется по постановленію суда. — Политическія преступленія и преступленія въ печати могутъ разбираться при закрытыхъ дверяхъ лишь по единогласному постановленію суда.

97. Всякое судебное рѣшеніе должно быть мотивировано. Оно объявляется публично.

98. Присяжные назначаются во всѣхъ уголовныхъ дѣлахъ, а также въ дѣлахъ политическихъ и въ преступленіяхъ въ печати.

99. Мировые судьи и судьи въ судебныхъ установленіяхъ назначаются непосредственно закономъ. — Совѣтники апелляціонныхъ судовъ и предсѣдатели и товарищи предсѣдателей судовъ первой инстанціи назначаются королемъ на основаніи двухъ списковъ, — одного отъ этихъ судовъ, другого — отъ провинціальныхъ совѣтовъ. — Совѣтники кассационнаго суда назначаются королемъ на основаніи двухъ списковъ, одного отъ Сената, другого — отъ кассационнаго суда. — Въ обоихъ случаяхъ кандидаты, помѣщенные въ одномъ спискѣ, могутъ быть помѣщены и въ другомъ. — Всѣ предложенія кандидатовъ происходятъ публично, по крайней мѣрѣ за двѣ недѣли до назначенія. — Суды избираютъ изъ своихъ членовъ предсѣдателей и товарищей предсѣдателей.

100. Судьи назначаются пожизненно. — Ни одинъ судья не можетъ быть лишенъ своего мѣста или отрѣшенъ отъ должности иначе какъ по суду. — Перемѣщеніе судьи допускается лишь въ случаѣ назначенія на новое мѣсто и съ согласія судьи.

101. Король назначаетъ и увольняетъ членовъ прокурорскаго надзора при судахъ.

102. Жалованье членамъ судебного сословія опредѣляется закономъ.

103. Ни одинъ судья не можетъ принимать отъ правительства платныхъ должностей, развѣ только онъ отправляетъ ихъ буквально и въ случаяхъ несомѣстимости, указанныхъ закономъ.

104. Въ Бельгіи существуетъ три апелляціонныхъ суда. — Законъ опредѣляетъ кругъ ихъ полномочій и мѣста, гдѣ они устанавливаются.

105. Особые законы опредѣляютъ организацію военныхъ судовъ, ихъ компетенцію, права и обязанности членовъ этихъ судовъ и продолжительность ихъ дѣятельности. — Въ мѣстахъ, установленныхъ закономъ, имѣются коммерческіе суды. Законъ

опредѣляетъ ихъ организацію, ихъ компетенцію, способъ назначенія ихъ членовъ и продолжительность дѣятельности послѣднихъ.

106. Кассационный судъ рѣшаетъ споры о компетенціи, въ порядкѣ, установленномъ закономъ.

107. Суды примѣняютъ свои предписанія и общіе, — провинціальныя и мѣстные — статуты не иначе, какъ въ согласіи съ законами.

ГЛАВА IV.

Провинціальныя и общинныя учрежденія.

108. Провинціальныя и общинныя учрежденія регулируются законами. — Эти законы освящаютъ примѣненіе слѣдующихъ принциповъ: — 1) прямыхъ выборовъ, — однако, если законъ найдетъ нужнымъ это постановить — не по отношенію къ представителямъ (chefs) общинной администраціи и правительственныхъ комиссаровъ при провинціальныхъ совѣтахъ; — 2) предоставленія провинціальнымъ и общиннымъ совѣтамъ полномочій, связанныхъ съ провинціальными и общинными интересами, — безъ предварительнаго одобренія дѣятельности означенныхъ совѣтовъ, въ случаяхъ и въ порядкѣ, установленномъ закономъ; — 3) публичности засѣданій провинціальныхъ и общинныхъ совѣтовъ въ предѣлахъ, установленныхъ закономъ; — 4) гласности бюджетныхъ росписей и отчетовъ; — 5) вмѣшательства короля или законодательной власти, чтобы воспрепятствовать провинціальнымъ и общиннымъ совѣтамъ выходить изъ предѣловъ своихъ полномочій и нарушать общій интересъ.

109. Составленіе актовъ гражданскаго состоянія и веденіе реестровъ принадлежатъ исключительно общиннымъ властямъ.

ОТДѢЛЪ IV.

О финансахъ.

110. Никакой государственный налогъ не можетъ быть установленъ иначе, какъ законодательнымъ порядкомъ. — Никакія провинціальныя обложенія не могутъ быть установлены безъ согласія провинціальнаго совѣта. — Никакія общинныя обложенія не могутъ быть установлены безъ согласія общиннаго совѣта. — Законъ устанавливаетъ, по отношенію къ провинціальнымъ и общиннымъ обложеніямъ, исключенія, необходимость которыхъ будетъ доказана опытомъ.

111. Государственные налоги вотируются ежегодно.—Законы, устанавливающие ихъ, имѣютъ силу лишь на одинъ годъ, если не будутъ возобновлены.

112. По отношенію къ налогамъ не можетъ быть установлено никакихъ привилегій.—Никакое принятіе или уменьшеніе налога не можетъ быть установлено иначе, какъ закономъ.

113. Кромѣ исключительныхъ случаевъ, формально установленныхъ законовъ, граждане могутъ подлежать обложенію лишь въ интересахъ государства, провинціи или общины. Существующая въ настоящее время система польдеровъ (polders) и ватерингеновъ (wateringen) остается безъ измѣненій и подлежитъ обыкновеннымъ законамъ.

114. Никакая пенсія, никакая награда на счетъ государственныхъ суммъ не можетъ быть назначена иначе, какъ въ силу закона.

115. Палаты ежегодно постановляютъ законъ объ издержкахъ и вотируютъ бюджетъ.—Всѣ государственные приходы и расходы должны быть внесены въ бюджетъ и въ счета.

116. Члены счетной палаты назначаются палатой представителей, на время, определенное закономъ. Эта палата обязана проверять и оплачивать счета общаго управленія и всѣхъ тѣхъ, кто обязанъ отчетностью въ государственныхъ суммахъ. Она заботится о томъ, чтобы ни одна статья расходовъ не была превышена и чтобы не было никакихъ переносовъ изъ одной статьи въ другую. Ей подлежатъ отчеты различныхъ правительственныхъ учреждений, относительно которыхъ она можетъ собирать всѣ свѣдѣнія, считаемыя ею необходимыми. Общій государственный отчетъ предлагается палатамъ съ замѣчаніями счетной палаты. Эта палата организуется закономъ.

117. Жалованье и пенсіи министровъ исповѣданій назначаются изъ государственныхъ суммъ; соотвѣтствующія суммы ежегодно вносятся въ бюджеты.

ГЛАВА V.

О военной силѣ.

118. Способъ набора въ армію устанавливается закономъ. Законъ регулируетъ производство въ чины, права и обязанности военныхъ.

119. Составъ арміи вотируется ежегодно. Законъ, устанавливающий означенный составъ, имѣетъ силу лишь на одинъ годъ, если не возобновляется.

120. Организція и полномочія жандармеріи опредѣляются закономъ.

121. Никакое иностранное войско не можетъ быть допущено къ государственной службѣ, а также занимать или проходить по территоріи государства,—иначе, какъ въ силу закона.

122. Существуетъ гражданская гвардія; ея организація опрѣляется закономъ.—Всѣ чины гвардіи, не менѣе, какъ до капитана, назначаются гвардіей, кромѣ исключеній считаемихъ необходимыми.

123. Мобилизація гражданской гвардіи производится не иначе какъ въ силу закона.

124. Военные могутъ быть лишены чиновъ, почестей и пенсій не иначе какъ, въ порядкѣ, установленномъ закономъ.

ГЛАВА VI.

Общія постановленія.

125. Бельгійскими національными цвѣтами считается красный, желтый и черный,—государственнымъ же гербомъ—бельгійскій левъ съ надписью: *L'union fait la force.*

126. Брюссель считается столицей Бельгіи и резиденціей правительства.

127. Присяга можетъ быть потребована лишь въ силу закона. Послѣдній устанавливаетъ ея формулу.

128. Всякій иностранецъ, находящійся на бельгійской территоріи, пользуется покровительствомъ, предоставленнымъ лицамъ и имуществу, исключая случаевъ, установленныхъ закономъ.

129. Никакой законъ, никакое предписаніе и распоряженіе общаго, провинціального или общиннаго правительства не является обязательнымъ, если онъ не опубликованъ въ формѣ, установленной закономъ.

130. Конституція не можетъ быть приостановлена ни въ цѣломъ, ни въ какой-нибудь части.

ГЛАВА VII.

О пересмотрѣ конституціи.

131. Законодательная власть имѣетъ право объявить, что необходимо пересмотрѣ той или другой статьи конституціи.—Послѣ этого заявленія, обѣ палаты распускаются согласно ст. 71. Эти палаты рѣшаютъ, по соглашенію съ королемъ, какія статьи подлежатъ пересмотру. Въ этомъ случаѣ палаты не могутъ приступать къ дѣятельности, если на лицо не присутствуютъ по крайней мѣрѣ двѣ трети членовъ каждой палаты; и никакое измѣненіе

не можетъ быть принято, если не составляется, по крайней мѣрѣ, двѣ трети голосовъ.

ГЛАВА VIII.

Временныя постановленія.

132. Для перваго избранія главы государства должно быть отмѣнено первое постановленіе ст. 80.

133. Иностранцы, поселившіеся въ Бельгій до 1-го января 1814 года и жившіе тамъ послѣ этого, считаются природными бельгійцами, если заявятъ желаніе пользоваться благами настоящаго закона.

134. До изданія спеціальнаго закона, палатѣ представителей предоставляется право предавать министровъ суду, а кассационной палатѣ — судить ихъ, опредѣляя характеръ преступнаго дѣянія и налагая наказаніе. — Однако, наказаніе не можетъ превышать тюремнаго заключенія, кромѣ случаевъ, точно указанныхъ уголовными законами.

135 и 136. (Отмѣнены).

137. Основной законъ 24 августа 1815 г. отмѣняется, равно какъ провинціальныя и мѣстные статуты. Но провинціальныя и мѣстныя власти сохраняютъ свои полномочія, пока не послѣдуетъ ихъ измѣненіе закономъ.

138. Начиная со дня вступленія Конституціи въ силу, всѣ другіе законы, декреты, приказы, распоряженія и прочіе акты, противорѣчащіе ей, отмѣняются.

139. Національное собраніе объявляетъ, что необходимо урегулировать посредствомъ особыхъ законовъ и въ возможно непродолжительномъ времени слѣдующіе предметы: 1) печать;— 2) организацію присяжныхъ;— 3) финансы;— 4) провинціальную и общинную организацію;— 5) отвѣтственность министровъ и другихъ органовъ власти;— 6) организацію судовъ;— 7) пересмотръ росписи пенсіи;— 8) средства для предотвращенія злоупотребленія совмѣщеніемъ должностей;— 9) пересмотръ законодательства о банкротствахъ и отсрочкахъ;— 10) организацію арміи, права на повышеніе по службѣ и отставку и военный уголовный кодексъ;— 11) пересмотръ законодательныхъ кодексовъ.

ЗАКОНЫ О ПЕРЕСМОТРѢ БЕЛЬГИЙСКОЙ КОНСТИТУЦИИ.

7 сентября 1893 года.

ОТДѢЛЪ I.

О территоріи и ея раздѣленіи.

Ст. 1. Бельгія раздѣляется на провинціи. Эти провинціи суть: Антверпенъ, Брабантъ, Западная Франдрія, Восточная Франдрія, Геннегау, Люттихъ, Лимбургъ, Люксембургъ. Раздѣленіе территоріи, въ случаѣ надобности, на большее число провинцій, предоставляется закону. Колоніи, заморскія владѣнія и протектораты, которые можетъ приобрѣсти Бельгія, управляются на основаніи особыхъ законовъ. Войска, назначенныя для ихъ защиты, могутъ быть набираемы только изъ добровольцевъ.

ОТДѢЛЪ II.

О ВЛАСТЯХЪ.

ГЛАВА I.

О п а л а т а х ъ.

Ст. 36. Членъ той или другой изъ обѣихъ палатъ, назначенный правительствомъ на какую-либо иную оплачиваемую должность кромѣ должности министра, немедленно теряетъ свое мѣсто въ палатѣ и можетъ получить снова свои полномочія лишь въ силу новаго избранія.

РАЗДѢЛЪ I.

О палатѣ представителей.

Ст. 47. Депутаты въ палату представителей избираются непосредственно гражданами при слѣдующихъ условіяхъ: Гражданамъ, достигшимъ двадцатипятилѣтняго возраста, имѣющимъ мѣстожителство не менѣе, какъ въ теченіе года въ одной и

той же общинѣ и не подходящимъ подъ условія исключенія, предусмотрѣнный закономъ, предоставляетъ одинъ голосъ. Одинъ дополнительный голосъ предоставляется на основаніи одного изъ нижеслѣдующихъ условій: 1) Всякому имѣющему не менѣе тридцати пяти лѣтъ отъ роду женатому или вдовцу, имѣющему законное потомство и платящему государству не менѣе 5 франковъ податей по статьѣ личного налога на жилища и жилия помещенія, если данное лицо не изъято отъ него по своимъ занятіямъ; 2) Всякому достигшему двадцати пяти лѣтъ и обладающему на правѣ собственности, или недвижимымъ имуществомъ, стоящему не менѣе 2,000 франковъ по оцѣнкѣ доходности, либо приносящему по оцѣнкѣ доходъ, соответствующій этой стоимости, или записью въ большой книгѣ государственнаго долга, либо книжкой бельгійской ренты въ сберегательной кассѣ, не менѣе, какъ въ 100 франковъ ренты. Записи и книжки должны принадлежать обладателю ихъ, по крайней мѣрѣ, въ теченіе двухъ лѣтъ. Собственность жены засчитывается мужу; собственность малолѣтнихъ дѣтей—отцу. Два дополнительные голоса предоставляются гражданамъ, достигшимъ двадцати пяти лѣтъ и удовлетворяющимъ нижеслѣдующимъ условіямъ: а) Имѣющимъ дипломъ высшаго образованія или свидѣтельство о прохожденіи полного курса средняго образованія высшаго разряда, безъ различія между государственными и частными заведеніями; б) Отправляющимъ государственную должность, занимающимъ или занимавшимъ мѣсто, имѣющимъ или имѣвшимъ частное занятіе, предполагающія, что данное лицо обладаетъ познаніями, соответствующими, по крайней мѣрѣ, среднему образованію высшаго разряда. Означенныя должности, мѣста и занятія, равно какъ, въ подлежащихъ случаяхъ, и срокъ, въ теченіе котораго нужно ихъ занимать или отправлять, опредѣляются закономъ; с) Никто не можетъ соединять въ своемъ лицѣ болѣе трехъ голосовъ. Всѣ избирательныя записки должны быть одинаковой формы и цвѣта.

Ст. 48. Образованіе избирательныхъ коллегій опредѣляется для каждой провинціи закономъ. Голосованіе обязательно: оно происходитъ въ общинѣ, кромѣ изъятій, установленныхъ закономъ.

Ст. 52. Каждый членъ палаты представителей получаетъ ежегодное вознагражденіе въ 4,000 франковъ. Онъ имѣетъ, сверхъ того, право на бесплатный проѣздъ по линіямъ государственныхъ и концессионныхъ желѣзныхъ дорогъ отъ мѣста своего прѣбыванія до города, гдѣ засѣдаетъ палата.

РАЗДѢЛЪ II.

О сенатѣ.

Ст. 53. Сенатъ состоитъ: 1) Изъ членовъ, избранныхъ, соразмѣрно народонаселенію каждой провинціи, согласно статьѣ 47, при чемъ однако законъ можетъ потребовать, чтобы избиратели имѣли не менѣе тридцати лѣтъ отъ роду. На избраніе этихъ сенаторовъ распространяются постановленія статьи 48; 2) Изъ членовъ, избранныхъ провинціальными совѣтами, въ количествѣ двухъ на каждую провинцію, имѣющую менѣе 500,000 жителей, трехъ на провинцію, имѣющую отъ 500,000 до милліона жителей, и четырехъ на провинцію, имѣющую болѣе милліона жителей.

Ст. 54. Число сенаторовъ, избираемыхъ непосредственно избирателями, равно половинѣ числа членовъ палаты представителей.

Ст. 56. Чтобы имѣть возможность быть избраннымъ и оставаться сенаторомъ, нужно: 1) Быть бельгійцемъ по рожденію или получить полное укорененіе; 2) Пользоваться политическими и гражданскими правами; 3) Имѣть мѣстожительство въ Бельгійи; 4) Имѣть не менѣе сорока лѣтъ отъ роду; 5) Платить въ государственное казначейство не менѣе 1,200 франковъ прямыхъ налоговъ, включая сюда патенты, или быть собственникомъ или пожизненнымъ владѣльцемъ недвижимаго имущества, лежащаго въ Бельгійи, оцѣночный доходъ котораго составляетъ не менѣе 12,000 франковъ. Въ провинціяхъ, гдѣ число лицъ, удовлетворяющихъ этимъ условіямъ избираемости, не достигаетъ соотношенія 1 на 5,000 жителей, списокъ дополняется наиболѣе обложенными въ провинціи лицами до достиженія означеннаго соотношенія. Граждане, внесенные въ дополнительный списокъ, могутъ быть избираемы только въ той провинціи, гдѣ они имѣютъ жительство.

Ст. 56 bis. Сенаторы, избираемые провинціальными совѣтами, не подлежатъ никакимъ условіямъ ценза; ими не могутъ быть лица, принадлежащія къ избирающему собранію или входившія въ его составъ въ теченіе года избранія или двухъ предшествующихъ годовъ.

Ст. 58. Наслѣдникъ Короля, въ восемнадцатилѣтнемъ возрастѣ—сенаторъ по праву, но рѣшительный голосъ онъ имѣетъ только въ возрастѣ двадцати пяти лѣтъ. Сыновья Короля или, при неимѣніи ихъ бельгійскіе принцы вѣтви королевскаго дома, призванной къ престолонаслѣдію, суть сенаторы по праву въ восемнадцатилѣтнемъ возрастѣ, но имѣютъ рѣшительный голосъ только въ возрастѣ двадцати пяти лѣтъ.

ГЛАВА II.

О Королѣ и Министрахъ.

РАЗДѢЛЪ I.

О Королѣ.

Ст. 60. Конституціонныя полномочія Короля наследственны въ прямомъ, естественномъ и законномъ потомствѣ Его Величества Леопольда-Георга-Христiana-Фридриха Саксенъ - Кобургскаго, въ мужскомъ поколѣніи, по порядку первородства, съ постояннымъ исключеніемъ женщинъ и ихъ потомства. Принцъ, женившійся безъ согласія Короля или тѣхъ, кто за отсутствіемъ Короля отправляетъ его полномочія въ предусмотрѣнныхъ Конституціей случаяхъ, — лишается своихъ правъ на корону. Эти права, однако, могутъ быть возвращены ему Королемъ или тѣми, кто за его отсутствіемъ отправляетъ его полномочія въ предусмотрѣнныхъ Конституціей случаяхъ, — но лишь съ согласія обѣихъ Палатъ.

Ст. 61. За отсутствіемъ мужского потомства Его Величества Леопольда - Георга - Христiana - Фридриха Саксенъ - Кобургскаго, Король можетъ назначить себѣ преемника съ согласія палатъ, даннаго въ предписанномъ нижеслѣдующей статьѣ порядкѣ. Если не произошло назначенія согласно вышеупомянутому порядку, престолъ незамѣщенъ.